叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 肯辛顿韵律(kensington Rhymes) 000001

2. 肯辛顿韵律(kensington Rhymes) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

肯辛顿韵律(Kensington Rhymes)
第1/2页

['kenzɪŋtən]	[raɪmz]
KENSINGTON	**RHYMES**
肯辛顿	韵律

肯辛顿童谣

[ðə; ði]	[pʌntʃ]	[ænd; ənd]	['dʒuːdi]	[ʃoʊ]
THE	**PUNCH**	**AND**	**JUDY**	**SHOW**
这	冲床	和	朱迪	展示

潘趣和朱迪木偶戏

[keɪ]	[iː]	[en]	[es]
K	**E**	**N**	**S**
K	E	N	S

肯斯

[aɪ]	[en]	[dʒiː]	[tiː]	[oʊ]	[en]
I	**N**	**G**	**T**	**O**	**N**
我	N	G	T	哦	N

英顿

[ɑːr]	[eɪtʃ]	[waɪ]	[em]	[iː]	[es]
R	**H**	**Y**	**M**	**E**	**S**
拉	H	是	M	E	S

韵律

[baɪ]	['kɑːmptən]	[mə'kenzi]
BY	**COMPTON**	**MACKENZIE**
经过	康普顿	麦肯齐

作者：康普顿·麦肯齐

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	[dʒeɪ]	.	[ɑːr]	.	['mɑːnsəl]
ILLUSTRATED	**BY**	**J**	**.**	**R**	**.**	**MONSELL**
插图	经过	J	.	拉	.	蒙塞尔

由JR·蒙塞尔绘制插图

['lʌndən]	:	['mɑːrtn]	['sekər]
LONDON	**:**	**MARTIN**	**SECKER**
伦敦	:	马丁	塞克

伦敦：马丁·塞克

['nʌmbər]	[faɪv]	[dʒɑːn]	[striːt]	[ə'dɛlfi]
NUMBER	**FIVE**	**JOHN**	**STREET**	**ADELPHI**
数字	五	约翰	街道	阿德尔菲

阿德尔菲约翰街五号

[fɜːrst]	['pʌblɪʃt]	-
First	**published**	**1912**
第一的	已发布	-

首次出版于1912年

['prɪntɪd]	[baɪ]
PRINTED	**BY**
打印	经过

印刷者

[bə'læntaɪn]	&	['kʌmpəni]	['limitid]
BALLANTYNE	**&**	**COMPANY**	**LTD**
巴兰坦	&	公司	有限公司

巴兰坦有限公司

[æt; ət]	[ðə; ði]	[bə'læntaɪn]	[pres]
AT	**THE**	**BALLANTYNE**	**PRESS**
在	这	巴兰坦	按

在巴兰坦出版社

['tævɪˌstɑːk]	[striːt]	['kɔvənt]	['gɑːrdn]
TAVISTOCK	**STREET**	**COVENT**	**GARDEN**
塔维斯托克	街道	科文特	花园

塔维斯托克街 科文特花园

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[tuː; tə]
TO
到

到

['eθəl]	[lɔːŋ]
ETHEL	**LONG**
埃塞尔	长的

埃塞尔·朗

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['aʊər; ɑːr]	[haʊs]	-
OUR	**HOUSE**	**11**
我们的	房子	-

我们的家 11

['aʊər; ɑːr]	[skwer]	-
OUR	**SQUARE**	**15**
我们的	正方形	-

我们的广场 15

[ðə; ði]	['dænsɪŋ]	[klæs]	-
THE	**DANCING**	**CLASS**	**17**
这	跳舞	班级	-

舞蹈课 17

[maɪ]	['sɪstər]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['pɑːrti]	-
MY	**SISTER**	**AT**	**A**	**PARTY**	**22**
我的	姐姐	在	一个	派对	-

我姐姐在派对上 22

['kɪsɪŋ]	[geɪmz]	-
KISSING	**GAMES**	**26**
接吻	游戏	-

接吻游戏 26

[ə; eɪ] ['bæləd] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [pɑːnd] -
A BALLAD OF THE ROUND POND 28
一个 民谣 的 这 圆形的 池塘 -

圆池之歌 28

[taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] -
TOWN AND COUNTRY 35
镇 和 国家 -

城镇与乡村 35

[pʊr] ['lævəndər] GIRLS37
POOR LAVENDER GIRLS37
贫穷的 薰衣草 GIRLS37

可怜的薰衣草女孩37

['sʌmər] ['hɑːlədeɪz] -
SUMMER HOLIDAYS 39
夏天 假期 -

暑假 39

[ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [muːn] -
THE UNPLEASANT MOON 42
这 令人不快的 月亮 -

不愉快的月亮 42

[səˈdʒestʃənz] [ə'baʊt] [sliːp] -
SUGGESTIONS ABOUT SLEEP 44
建议 关于 睡觉 -

关于睡眠的建议 44

[ðə; ði] [rer] ['bɜːrglər] -
THE RARE BURGLAR 47
这 稀有的 窃贼 -

罕见窃贼 47

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [bænd] -
THE GERMAN BAND 49
这 德语 乐队 -

德国乐队 49

[ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [ræt] - [tæt] -
THE DECEITFUL RAT - TAT 53
这 欺骗性的 鼠 - 塔塔 -

狡猾的老鼠-TAT 53

[ðə; ði][keɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪlər] [bɑːks] -
THE CAGE IN THE PILLAR BOX 54
这 笼 在 这 支柱 盒子 -

邮筒54号的笼子

[ðə; ði] ['fɔːrtʃənət] ['kəʊlmən] -
THE FORTUNATE COALMEN 57
这 幸运 煤炭工人 -

幸运的煤炭工人 57

[ðə; ði] ['peɪvmənt] ['ɑːrtɪst] -
THE PAVEMENT ARTIST 60
这 路面 艺术家 -

街头艺术家 60

[swiːps] -
SWEEPS 63
扫荡 -

扫描 63

['griːngroʊsər] -
GREENGROCERS **65**
蔬菜水果商 -

蔬菜水果店 65

['krɪsməs] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] -
CHRISTMAS **NOT** **FAR** **OFF** **66**
圣诞节 不是 远的 离开 -

圣诞节不远了 66

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] -
THE **DISAPPOINTMENT** **67**
这 失望 -

失望 67

['treʒər] [troʊv] -
TREASURE **TROVE** **68**
宝藏 宝库 -

宝藏68

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][maɪ] [ænt] -
A **VISIT** **TO** **MY** **AUNT** **73**
一个 访问 到 我的 阿姨 -

探望我的姑妈 73

[dɑːn] ['kwiksət] -
DON **QUIXOTE** **77**
大学教师 堂吉诃德 -

堂吉诃德 77

[ðə; ði] [wet] [deɪ] -
THE **WET** **DAY** **84**
这 湿的 天 -

潮湿的一天 84

[læst] [wɜːrdz] -
LAST **WORDS** **87**
最后的 字 -

遗言 87

['kenzɪŋtən] [raɪmz]
KENSINGTON **RHYMES**
肯辛顿 韵律

肯辛顿童谣

['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] [red] ,
OUR **house** **is** **very** **high** **and** **red** **,**
我们的 房子 是 非常 高的 和 红色的 ,

我们的房子很高，而且是红色的。

[ðə; ði] [steps] [ɑːr; ər] ['veri] [waɪt] ,
The **steps** **are** **very** **white** **,**
这 步骤 是 非常 白色的 ,

台阶是白色的，

[ðə; ði] ['bælkəni] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
The **balcony** **is** **full** **of** **flowers** **,**
这 阳台 是 满的 的 花朵 ,

阳台上摆满了鲜花。

[ðə; ði] - ['veri] [braɪt] .
The **knocker's** **very** **bright** **.**
这 - 非常 明亮的 .

门环很亮。

[ðə; ði] [hɔ:l] [hæz; həz] [gɑ:t] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [læmp] ,

The	hall	has	got	a	coloured	lamp	,
这	大厅	有	得到	一个	有色	灯	,

大厅里有一盏彩色灯。

[ə; eɪ] [ræk] [fɔ:r; fər] ['fɑ:ðɚz] [hæt] ,

A	rack	for	father's	hat	,
一个	架子	为了	父亲的	帽子	,

父亲的帽子架

[ænd; ənd] [pegz] [fɔ:r; fər] [koʊts] : [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [wɜ:rd] [[ə; eɪ]]

And	pegs	for	coats	:	a	curious	word	[	A	]
和	钉子	为了	外套	:	一个	好奇的	单词	[	一个	]

还有衣夹：一个有趣的词[A]

[ɪz] ['prɪntɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [mæt] .

Is	printed	on	the	mat	.
是	打印	在	这	垫	.

印在垫子上。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tɪks] [tu:] [laʊd] [æt; ət] [naɪt] ,

The	kitchen	ticks	too	loud	at	night	,
这	厨房	蜱虫	也	大声	在	夜晚	,

厨房的滴答声在夜里太吵了，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɔ:rɪd] [pleɪs] ;

It	is	a	horrid	place	;
它	是	一个	可怕的	地方	;

这是一个可怕的地方；

[blæk] - ['bi:tlz] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flɔ:r]

Black	-	beetles	run	about	the	floor
黑色的	-	甲虫	跑步	关于	这	地面

黑甲虫在地板上乱窜

[æt; ət] [ə; eɪ] [moʊst] ['dredf(ə)l] [peɪs] .

At	a	most	dreadful	pace	.
在	一个	最多	可怕	步伐	.

以极其可怕的速度。

[ðə; ði] ['selər] [ɪz] [kwaɪt] [blæk] [wɪð; wɪθ] [koʊl] ,

The	cellar	is	quite	black	with	coal	,
这	地窖	是	相当	黑色的	和	煤炭	,

地窖里堆满了煤，黑得发亮。

[ðə; ði] [kæt] [goʊz] ['skrætʃɪŋ] [ðer; ðər] ;

The	cat	goes	scratching	there	;
这	猫	去	抓挠	那里	;

猫会去那里挠痒；

['pi:p(ə)l] [goʊ] ['træmpɪŋ] [pæst] [ə'bʌv] ,

People	go	tramping	past	above	,
人们	去	徒步旅行	过去的	多于	,

人们从上方走过，

[bʌt; bət] ['noʊbɑ:di] [noʊz] [wer] .

But	nobody	knows	where	.
但	无人	知道	在哪里	.

但没人知道它在哪里。

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ru:m] [hæz; həz] ['roʊzi] [wɔ:lz] ,

The	dining	-	room	has	rosy	walls	,
这	用餐	-	房间	有	红润	墙壁	,

餐厅的墙壁是粉红色的，

[ænd; ənd]['sɪlvər] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔ:ks] ,

And	silver	knives	and	forks	,
和	银	刀具	和	叉子	,

还有银质刀叉，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ]['lɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,

And	when	I	listen	at	the	door	,
和	什么时候	我	听	在	这	门	,

当我在门口偷听时，

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['pɑ:pɪŋ] [kɔ:ks] .

I	hear	the	popping	corks	.
我	听到	这	爆米花	软木塞	.

我听到了瓶塞弹出的声音。

[ðə; ði]['laɪbreri] [smelz] [laɪk] [nu:] [bu:ts] ,

The	library	smells	like	new	boots	,
这	图书馆	气味	喜欢	新的	靴子	,

图书馆里弥漫着新靴子的味道。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wʊli] [ru:m] ;

It	is	a	woolly	room	;
它	是	一个	毛茸茸的	房间	;

这是一个毛茸茸的房间;

[ðə; ði] ['haʊsmeɪd] [kʌmz] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-]

The	housemaid	comes	at	eight	o'clock
这	保姆	来	在	八	点钟

女佣八点钟来。

[ænd; ənd] [swi:ps] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bru:m] .

And	sweeps	it	with	a	broom	.
和	扫荡	它	和	一个	扫帚	.

然后拿扫帚把它扫了一遍。

[ðə; ði] ['sterkeɪs] [hæz; həz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][rɑ:dz]

The	staircase	has	a	thousand	rods
这	楼梯	有	一个	千	杆

楼梯有上千根杆子

[ðæt] ['ræt(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɪk] ,

That	rattle	if	you	kick	,
那	嘎嘎作响	如果	你	踢	,

踢一下就会发出嘎嘎声，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [blu:]

And	when	the	twilight	makes	it	blue
和	什么时候	这	暮	制作	它	蓝色的

当暮色将它染成蓝色

[aɪ] [rʌʃ] [ʌp] ['veri] [kwɪk] .

I	rush	up	very	quick	.
我	匆忙	向上	非常	快的	.

我迅速冲了上去。

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['dɪzməl] [pleɪs] ,

The	landing	is	a	dismal	place	,
这	降落	是	一个	惨淡	地方	,

着陆点是个阴森森的地方。

[ðə; ði] ['bænɪstə] [kri:k] [soʊ] ,

The	bannisters	creak	so	,
这	栏杆	吱嘎声	所以	,

楼梯扶手吱吱作响，

[ðə; ði] [dɔ:r] - [nɑ:bz] ['twɪŋk(ə)l] ['hɔ:rəbli] ,
The door - knobs twinkle horribly ,
这 门 - 旋钮 闪烁 糟糕透了 ,

门把手发出诡异的闪光，

[ðə; ði][gæs][ɪz]['ɔ:lweɪz] [loʊ] .
The gas is always low .
这 气体 是 总是 低的 .

燃气总是不足。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] [waɪt] ,
The drawing - room is cold and white ,
这 绘画 - 房间 是 寒冷的 和 白色的 ,

客厅冷冰冰的，一片雪白。

[ðə; ði] [tʃerz] [hæv; həv] ['krʊkɪd] [legz] ;
The chairs have crooked legs ;
这 椅子 有 歪 腿 ;

这些椅子腿是歪的;

[sɪlk] ['leɪdiz] ['rʌs(ə)l][ɪn][ænd; ənd][aʊt]
Silk ladies rustle in and out
丝绸 女士们 沙沙 在 和 出去

丝绸女工们窸窸窣窣地进进出出

[waɪl] ['faɪdoʊ][sɪts][ænd; ənd][begz] .
While Fido sits and begs .
尽管 菲多 坐着 和 乞求 .

而菲多则坐着乞求。

[ðə; ði] ['bæθru:m] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] [ru:m] ,
The bathroom is a trickling room ,
这 浴室 是 一个 涓涓细流 房间 ,

浴室水流缓慢，

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [smelz] [ʌv; əv][peɪnt] ,
And always smells of paint ,
和 总是 气味 的 画 ,

而且总是散发着油漆味。

[ðə; ði] ['kʌbərdz] [fʊl] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n]
The cupboard's full of medicine
这 橱柜的 满的 的 药品

橱柜里全是药。

[fɔ:r; fər]['fi:vər] , [koʊld][ɔ:r][feɪnt] .
For fever , cold or faint .
为了 发烧 , 寒冷的 或者 头晕的 .

发烧、感冒或晕厥。

[maɪ]['bedru:m; 'bedrʊm][ɪz][ə; eɪ] ['bræsi] [ru:m]
My bedroom is a brassy room
我的 卧室 是 一个 铜管乐器 房间

我的卧室是一间黄铜色的房间

[wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:l] :
With pictures on the wall :
和 图片 在 这 墙 :

墙上挂着照片:

[its] ['ræðər] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɜ:sɪz] [kloʊðz]
It's rather full of nurse's clothes
它是 相当 满的 的 护士的 衣服

里面几乎全是护士服。

[bʌt; bət] [ðen] [maɪ] [oʊn] [ɑːr; ər] [smɔːl] .

But	then	my	own	are	small	.
但	然后	我的	自己的	是	小的	.

但我自己的孩子很小。

['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] [red] ,

Our	house	is	very	high	and	red	,
我们的	房子	是	非常	高的	和	红色的	,

我们的房子很高，而且是红色的。

[ðə; ði] [steps] [ɑːr; ər] ['veri] [waɪt] ,

The	steps	are	very	white	,
这	步骤	是	非常	白色的	,

台阶是白色的，

[ðə; ði] ['bælkəni] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,

The	balcony	is	full	of	flowers	,
这	阳台	是	满的	的	花朵	,

阳台上摆满了鲜花。

[ðə; ði] - ['veri] [braɪt] .

The	knocker's	very	bright	.
这	-	非常	明亮的	.

门环很亮。

[[ə; eɪ]] ['noʊbɑːdi] [noʊz] [wʌt] [sæv] [miːnz]

[	A	]	Nobody	knows	what	SALVE	means
[	一个	]	无人	知道	什么	药膏	方法

[A] 没人知道 SALVE 是什么意思

['aʊər; ɑːr] [skwer] [ɪz] ['riːəli] [moʊst] [sɪ'lekt] ,

OUR	square	is	really	most	select	,
我们的	正方形	是	真的	最多	选择	,

我们的广场确实是最精选的，

[ɪn'fekʃəs] ['tʃɪldrən] , [dɔːgz] [ænd; ənd] [kæts]

Infectious	children	,	dogs	and	cats
传染性	孩子们	,	狗	和	猫

传染性儿童、狗和猫

[ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] ,

Are	not	allowed	to	come	inside	,
是	不是	允许	到	来	里面	,

不允许进入。

[nɔːr] ['eni] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flæts] .

Nor	any	people	from	the	flats	.
也不	任何	人们	从	这	公寓	.

公寓里也没有人。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['swiːthɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [skwer] ,

I	have	a	sweetheart	in	the	square	,
我	有	一个	亲爱的	在	这	正方形	,

我在广场上有个心上人，

[aɪ] [brɪŋ] [hɜːr; hər] ['peblz] [ðæt] [aɪ] [faɪnd] ,

I	bring	her	pebbles	that	I	find	,
我	带来	她	鹅卵石	那	我	寻找	,

我把捡到的鹅卵石带给她，

[ænd; ənd] ['kjʊriəs] [ʃeɪps] [ɪn] [moʊld] , [ænd; ənd] [stɪks] ,

And	curious	shapes	in	mould	,	and	sticks	,
和	好奇的	形状	在	模具	,	和	棍子	,

模具和木棍上还有奇特的形状，

[ænd; ənd] [kɪs] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][maɪnd] .

And	kiss	her	when	she	does	not	mind	.
和	吻	她	什么时候	她	做	不是	头脑	.

趁她不介意的时候吻她。

[ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv] ['kræklɪŋ] [waɪt] ,

She	wears	a	dress	of	crackling	white	,
她	穿着	一个	裙子	的	噼啪作响	白色的	,

她身穿一件泛着裂纹的白色连衣裙，

[ə; eɪ] ['ʃaɪni] [sæʃ] [ʌv; əv][pɪŋk][ɔːr] [bluː] ,

A	shiny	sash	of	pink	or	blue	,
一个	闪亮的	窗扇	的	粉色的	或者	蓝色的	,

一条闪亮的粉色或蓝色腰带，

[ænd; ənd]['oʊvər] [ðiːz] [ə; eɪ] ['pɪnəfɔːr] ,

And	over	these	a	pinafore	,
和	超过	这些	一个	围裙	,

外面再套上一件围裙，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kʌmz] [aʊt][æt; ət][hæf] - [pæst] [tuː] .

And	she	comes	out	at	half	-	past	two	.
和	她	来	出去	在	一半	-	过去的	二	.

她两点半出来。

[hɜːr; hər][legz][ɑːr; ər][tɔːl][ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd] [blæk] ,

Her	legs	are	tall	and	thin	and	black	,
她	腿	是	高的	和	薄的	和	黑色的	,

她的腿又长又细，呈黑色。

[hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [braʊn] ,

Her	eyes	are	very	large	and	brown	,
她	眼睛	是	非常	大的	和	棕色的	,

她的眼睛很大，呈棕色。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæðz] ,

And	as	she	walks	along	the	paths	,
和	作为	她	散步	沿着	这	路径	,

当她沿着小路走的时候，

[hɜːr; hər] [frɑːk] [muːvz] ['sloʊli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

Her	frock	moves	slowly	up	and	down	.
她	连衣裙	移动	缓慢地	向上	和	向下	.

她的裙子缓缓上下摆动。

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] ['swiːtˌhɑːts] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [skwer] ,

We	all	have	sweethearts	in	our	square	,
我们	全部	有	甜心们	在	我们的	正方形	,

我们每个人在广场上都有心上人，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɪntər] [kʌmz] [ə'gen] ,

And	when	the	winter	comes	again	,
和	什么时候	这	冬天	来	再次	,

当冬天再次来临的时候，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dænsɪŋ] - [klæs]

We	shall	go	to	the	dancing	-	class
我们	将	去	到	这	跳舞	-	班级

我们将去上舞蹈课。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][reɪn] .

And	watch	them	walking	through	the	rain	.
和	手表	他们	步行	通过	这	雨	.

看着他们在雨中行走。

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] [klæs]
THE DANCING CLASS
这 跳舞 班级

舞蹈课

[i:tʃ] [wi:k] [ɑ:n]['fraɪdeɪ] [naɪt] [æt; ət][sɪks]
EACH week on Friday night at six
每个 星期 在 星期五 夜晚 在 六

每周五晚上六点

['aʊər; ɑ:r] ['dænsɪŋ] - [klæs] [bɪ'gɪnz] :
Our dancing - class begins :
我们的 跳舞 - 班级 开始 :

我们的舞蹈课开始了:

[tu:] ['leɪdiz] [drest] [ɪn] [waɪt] [ə'pɪr]
Two ladies dressed in white appear
二 女士们 穿着 在 白色的 出现

两位身穿白衣的女士出现

[ænd; ənd] [pleɪ] [tu:] [vaɪə'lɪnz] .
And play two violins .
和 玩 二 小提琴 .

演奏两把小提琴。

[its] ['ri:əli] [ment] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [æt; ət] [sku:l] ,
It's really meant for boys at school ,
它是 真的 意思是 为了 男孩们 在 学校 ,

这其实是给学校里的男生准备的,

[bʌt; bət]['gɜ:lz][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [kʌm] ,
But girls can also come ,
但 女孩们 能 还 来 ,

但女孩也可以来,

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m]
And when you walk inside the room
和 什么时候 你 走 里面 这 房间

当你走进房间时

[ju:; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hʌm] .
You hear a pleasant hum .
你 听到 一个 令人愉快的 哼 .

你听到一阵悦耳的嗡嗡声。

[ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] [wer] ['i:tn] ['su:ts] ,
The older boys wear Eton suits ,
这 老 男孩们 穿 伊顿公学 西装 ,

年纪较大的男孩穿伊顿公学的西装,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪz] [waɪt] [tɑ:ps] ;
The younger boys white tops ;
这 年轻 男孩们 白色的 最高额 ;

小男孩们穿着白色上衣;

[wi:; wi][stænd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ]
We stand together in a row
我们 站立 一起 在 一个 排

我们并排站着

[ænd; ənd] ['præktɪs] ['kjʊriəs] [hɑ:ps] .
And practise curious hops .
和 实践 好奇的 酒花 .

练习好奇的跳跃。

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] - ['mæstər] [ʃoʊz] [ðə; ði] [step]

The	dancing	-	master	shows	the	step
这	跳舞	-	掌握	演出	这	步

舞蹈老师示范舞步

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [pʌf] [ænd; ənd] [grʌnt] ;

With	many	a	puff	and	grunt	;
和	许多	一个	噗	和	咕哝	;

伴随着一阵阵喘息和咕哝;

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf]

He	has	a	red	silk	handkerchief
他	有	一个	红色的	丝绸	手帕

他有一条红色丝绸手帕。

[stʌk] ['grændli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [frʌnt] .

Stuck	grandly	in	his	front	.
卡住	宏伟	在	他的	正面	.

气势汹汹地挡在前面。

['hiːz] ['ɔːfli] [ɪk'saɪtəbl] ,

He's	awfully	excitable	,
他是	非常	易激动的	,

他非常容易激动。

[hɪz; ɪz] [rɪsts] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] ,

His	wrists	are	very	strong	,
他的	手腕	是	非常	强的	,

他的手腕力量很强。

[hiː; hi] [drægz] [juː; jʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm]

He	drags	you	up	and	down	the	room
他	拖拽	你	向上	和	向下	这	房间

他拖着你在房间里上下游走。

[wen'evər] [juː; jʊ] [goʊ] [rɔːŋ] .

Whenever	you	go	wrong	.
每当	你	去	错误的	.

当你犯错的时候。

[ænd; ənd] [wen] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] ['veri] [rɔːŋ] ,

And	when	you're	going	very	wrong	,
和	什么时候	你是	去	非常	错误的	,

当你犯下大错时,

[ðə; ði] ['gɝːlz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [læf] ;

The	girls	begin	to	laugh	;
这	女孩们	开始	到	笑	;

女孩们开始大笑;

[ænd; ənd] [wen] [jʊə(r)] [pʊʃt] [bæk] [ɪn] [jʊr; jər] [pleɪs] ,

And	when	you're	pushed	back	in	your	place	,
和	什么时候	你是	推动	后退	在	你的	地方	,

当你被逼回到原位时,

[ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːrn] [raʊnd] [ænd; ənd] [tʃæf] .

The	boys	turn	round	and	chaff	.
这	男孩们	转动	圆形的	和	糠	.

男孩们转过身来，开始抱怨。

[wiːv] [lɜːrnt] [ðə; ði] ['poʊlkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlts] ,

We've	learnt	the	polka	and	the	waltz	,
我们已经	学会了	这	波尔卡舞	和	这	华尔兹	,

我们学会了波尔卡舞和华尔兹舞。

[wiːv] [gɑːt][ðə; ði]['leɪdiz] - [tʃeɪn] ;
We've got the ladies ' chain ;
我们已经 得到 这 女士们 - 链 ;

我们有女士项链;

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sez] ['aʊər; ɑːr]['faɪn(ə)l]['baʊz, 'boʊz]
Although he says our final bows
虽然 他 说道 我们的 最终的 弓

虽然他说这是我们最后的谢幕

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪ'nɔːrməs] [peɪn] .
Give him enormous pain .
给 他 巨大的 疼痛 .

让他承受巨大的痛苦。

[ðə; ði] [flɔːr] [ɪz] ['veri] ['slɪpəri] ,
The floor is very slippery ,
这 地面 是 非常 滑 ,

地板很滑。

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk]
It's difficult to walk
它是 难的 到 走

走路很困难

[frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end]
From one end to the other end
从 一 结尾 到 这 其他 结尾

从一端到另一端

[ən'les] [juː; jʊ][sɔːrt][ʌv; əv] [stɔːk] .
Unless you sort of stalk .
除非 你 种类 的 茎 .

除非你是跟踪狂。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [steps] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [dʌn] ,
And when the steps have all been done ,
和 什么时候 这 步骤 有 全部 到过 完毕 ,

当所有步骤都完成后,

[hiː; hi] [teɪks] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][ɑːrm]
He takes you by the arm
他 需要 你 经过 这 手臂

他抓住你的胳膊

[tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['pɑːrtnər][fɔːr; fər][ðə; ði] [dæns] —
To choose a partner for the dance —
到 选择 一个 伙伴 为了 这 舞蹈 —

选择舞伴——

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ][get] [kwaɪt][wɔːrm] .
It makes you get quite warm .
它 制作 你 得到 相当 温暖的 .

它会让你感觉很热。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [lʊk] [pə'laɪt] ,
You have to bow and look polite ,
你 有 到 弓 和 看 有礼貌的 ,

你必须鞠躬，表现得有礼貌。

[ænd; ənd][æsk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['grɪməs]
And ask with a grimace
和 问 和 一个 鬼脸

然后带着一丝怪异的表情问道

[ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [kwə'drɪl] ,

The	pleasure	of	the	next	quadrille	,
这	乐趣	的	这	下一个	方阵舞	,

下一支四对舞的乐趣，

[ænd; ənd] [slaʊtʃ] ['ɪntuː][jʊr; jər] [pleɪs] .

And	slouch	into	your	place	.
和	伛	进入	你的	地方	.

然后懒散地坐回自己的位置。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['pɪks] [aʊt] ['gɝːlz][juː; jʊ] [heɪt] ,

He	always	picks	out	girls	you	hate	,
他	总是	精选	出去	女孩们	你	恨	,

他总是挑你讨厌的女生。

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,

I	really	don't	know	why	,
我	真的	不	知道	为什么	,

我真的不知道为什么，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm]

And	when	you	look	across	the	room
和	什么时候	你	看	穿过	这	房间

当你环顾房间另一边时

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [meɪks] [juː; jʊ][kraɪ]

It	almost	makes	you	cry
它	几乎	制作	你	哭

它几乎让人落泪

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][gɜːrl][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt]

To	see	the	girl	you	would	have	picked
到	看	这	女孩	你	会	有	挑选

看看你会挑选的那个女孩。

[dæns] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [bɔɪ]

Dance	with	another	boy
舞蹈	和	其他	男生

和另一个男孩跳舞

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][smaɪl][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

Without	a	single	smile	for	you	,
没有	一个	单身的	微笑	为了	你	,

没有给你一个微笑，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] .

Determined	to	annoy	.
决定	到	烦人	.

决心要惹恼别人。

[jʊr; jər] [hɑːrt] [biːts] ['veri] [laʊd] [ænd; ənd] [kwɪk] ,

Your	heart	beats	very	loud	and	quick	,
你的	心	节拍	非常	大声	和	快的	,

你的心跳非常快，而且声音很大。

[jʊr; jər] [breθ] [kʌmz] ['veri] [fæst] ,

Your	breath	comes	very	fast	,
你的	气息	来	非常	快速地	,

你的呼吸变得急促起来。

[juː; jʊ] [pɪntʃ] [jʊr; jər]['pɑːrtnər][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] —

You	pinch	your	partner	in	the	chain	—
你	捏	你的	伙伴	在	这	链	—

你掐了掐链条上的同伴——

[bʌt; bət]['dænsəz, 'dænsɪz][end][æt; ət][læst] .

But	**dances**	**end**	**at**	**last**	**.**
但	舞蹈	结尾	在	最后的	.

但舞会终会结束。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ,

You	**think**	**you**	**will**	**not**	**look**	**at**	**her**	**,**
你	思考	你	将要	不是	看	在	她	,

你以为你不会去看她，

[juː; jʊ] [lʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] ;

You	**look**	**the**	**other**	**way**	**;**
你	看	这	其他	方式	;

你把目光移开；

[jet] [wen] [ʃiː; ʃi] ['bekənz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fæn] ,

Yet	**when**	**she**	**beckons**	**with**	**her**	**fan**	**,**
然而	什么时候	她	招手	和	她	扇子	,

然而，当她挥动扇子招手时，

[juː; jʊ] ['ɪnstəntli] [ə'beɪ] .

You	**instantly**	**obey**	**.**
你	即刻	服从	.

你立即服从。

[haʊ] [kwɪk] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['gæləps][baɪ]

How	**quick**	**the**	**evening**	**gallops**	**by**
如何	快的	这	晚上	疾驰	经过

夜幕降临得多么快啊！

[ænd; ənd] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [kʌmz] [suːn] ,

And	**eight**	**o'clock**	**comes**	**soon**	**,**
和	八	点钟	来	很快	,

八点钟马上就到了，

[bʌt; bət][nɑːt] [tɪl] [juːv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt]

But	**not**	**till**	**you've**	**arranged**	**to**	**meet**
但	不是	直到	你已经	安排	到	见面

但要等到你们安排好见面之后才能见面。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] .

To	**-**	**morrow**	**afternoon**	**.**
到	-	明天	下午	.

明天下午。

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði][pi'ænoʊ] , [ðə; ði]['pɑːrtiːz] [bɪ'gʌn] ;

I	**HEAR**	**the**	**piano**	**,**	**the**	**party's**	**begun**	**;**
我	听到	这	钢琴	,	这	党的	开始	;

我听到了钢琴声，派对开始了；

['hɜːri] [ʌp] !

Hurry	**up**	**!**
匆忙	向上	!

赶快！

['hɜːri] [ʌp] !

hurry	**up**	**!**
匆忙	向上	!

赶快！

[ðer; ðər][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][fʌn] .

there	**is**	**going**	**to**	**be**	**fun**	**.**
那里	是	去	到	是	乐趣	.

一定会很有趣。

[liːv] [jʊr; jər] [ræp] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd][taɪ][ʌp][jʊr; jər] [ʃuːz] ,

Leave	your	wrap	in	the	hall	and	tie	up	your	shoes	,
离开	你的	裹	在	这	大厅	和	领带	向上	你的	鞋	,

把披肩留在走廊，系好鞋带。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [luːz] .

There	isn't	a	moment	,	a	moment	to	lose	.
那里	不是	一个	片刻	,	一个	片刻	到	失去	.

一刻也不能耽搁。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ][baɪ] ,

Take	a	peep	at	the	dining	-	room	as	you	go	by	,
拿	一个	窥视	在	这	用餐	-	房间	作为	你	去	经过	,

路过时可以瞥一眼餐厅。

[ˌleməˈneɪd] , ['klærət][kʌp] , ['ɔrɪndʒ] [waɪn][juː; jʊ] [wɪl] [spaɪ] :

Lemonade	,	claret	cup	,	orange	wine	you	will	spy	:
柠檬水	,	红酒	杯子	,	橙子	葡萄酒	你	将要	间谍	:

柠檬水、红酒杯、橙酒，你瞧:

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['sɔrts][ʌv; əv]['aɪsɪz] [ðɪs] [jɪr] ,

And	they're	going	to	have	two	sorts	of	ices	this	year	,
和	它们是	去	到	有	二	排序	的	冰	这	年	,

今年他们将推出两种冰块，

[bəuθ] ['strɔːberi] - [kriːm] [ænd; ənd] [və'nɪlə] , [aɪ] [hɪr] .

Both	strawberry	-	cream	and	vanilla	,	I	hear	.
两个都	草莓	-	奶油	和	香草	,	我	听到	.

我听说有草莓奶油味和香草味。

[twelv] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɑːr; ər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['proʊgræm] , [aɪ] [siː] .

Twelve	dances	are	down	on	the	programme	,	I	see	.
十二	舞蹈	是	向下	在	这	程序	,	我	看	.

我看到节目单上列出了十二支舞。

[oʊ] , [duː][ʌp][jʊr; jər] [glʌvz] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

Oh	,	do	up	your	gloves	,	she	is	waiting	for	me	!
哦	,	做	向上	你的	手套	,	她	是	等待	为了	我	!

哦，快戴好手套，她在等我呢!

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði][piˈænoʊ] , [ðə; ði] [-] [bɪˈgʌn] !

I	hear	the	piano	,	the	polka's	begun	!
我	听到	这	钢琴	,	这	波尔卡舞	开始	!

我听到钢琴声了，波尔卡舞开始了!

[oʊ] , [waɪ] [dʌz] [jʊr; jər] ['biːstli] [oʊld] [sæʃ] [kʌm] [ʌn'dʌn] !

Oh	,	why	does	your	beastly	old	sash	come	undone	!
哦	,	为什么	做	你的	兽	老的	窗扇	来	未完成	!

哦，你那条破旧的腰带怎么总是松开呢!

[ðæts] [raɪt] , [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['redi] ?

That's	right	,	are	your	ready	?
那就是	正确的	,	是	你的	准备好	?

没错，你准备好了吗?

[naʊ] [dəunt][juː; jʊ][fər'get]

now	don't	you	forget
现在	不	你	忘记

现在你可别忘了

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [-] [duː][ænd; ənd] [ɪk'spres] [jʊr; jər] [rɪ'gret]

To	say	how	d'ye	do	and	express	your	regret
到	说	如何	染料	做	和	表达	你的	后悔

问候你好并表达你的遗憾

[ðæt] [mɪs] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] [[biː]] [ɪz][leɪd][ʌp][ɪn][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] —

That	Miss	Perkins	[	B	]	is	laid	up	in	bed	with	a	cold	—
那	错过	珀金斯	[	B	]	是	铺设	向上	在	床	和	一个	寒冷的	—

珀金斯小姐[B]因感冒卧床不起——

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [maɪ] [pleɪs] — [dʒʌst][juː; jʊ][duː][æz; əz] [jʊə(r)] [toʊld] .

It	isn't	my	place	—	just	you	do	as	you're	told	.
它	不是	我的	地方	—	只是	你	做	作为	你是	讲述	.

这不关我的事——你只要照我说的做就行了。

[aɪ] [seɪ] , [lʊk] [æt; ət] [fræŋk] , [[siː]] ['hiːz] [bɪ'heɪvɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ]

I	say	,	look	at	Frank	,	[	C	]	he's	behaving	as	though
我	说	,	看	在	坦率	,	[	C	]	他是	行为	作为	尽管

我说，看看弗兰克，[C]他表现得好像

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kædz] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] [fʊl] [ʌv; əv] [snoʊ] ;

He	was	playing	with	cads	in	a	field	full	of	snow	;
他	曾是	玩耍	和	卡德斯	在	一个	场地	满的	的	雪	;

他在一片积雪覆盖的田野里和一群无赖玩耍;

['hiːz] ['slaɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [flɔːr]

He's	sliding	about	on	the	slippery	floor
他是	滑动	关于	在	这	滑	地面

他在湿滑的地板上滑来滑去

[ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪd] [frʌm; frəm] [nekst] [dɔːr] .

All	over	the	room	with	the	kid	from	next	door	.
全部	超过	这	房间	和	这	孩子	从	下一个	门	.

和隔壁家的小孩在房间里到处乱跑。

[its] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [mɪs] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] - [ɪn] [bed] ,

It's	a	jolly	good	thing	that	Miss	Perkins	'	in	bed	,
它是	一个	快乐的	好的	事物	那	错过	珀金斯	-	在	床	,

珀金斯小姐卧床休息真是太好了。

[ðeɪl] ['prɑːbəbli] [send] [oʊld] [ɪ'laɪzə] [[diː]] [ɪn'sted] .

They'll	probably	send	old	Eliza	[	D	]	instead	.
他们会	大概	发送	老的	伊丽莎	[	D	]	反而	.

他们可能会派老伊丽莎[D]来。

[wen] [wiː; wi] [hɪr] [ðæt] [ʃiːz] [kʌm] , [wiːl] [dʒʌst][nɑːt] [ə'tend] ,

When	we	hear	that	she's	come	,	we'll	just	not	attend	,
什么时候	我们	听到	那	她是	来	,	出色地	只是	不是	出席	,

我们一听说她要来，就决定不去了。

[ɔːr] [tel] [hɜːr; hər] [wiː; wi] ['nevər] [goʊ] [hoʊm] [tɪl] [ðə; ði] [end] .

Or	tell	her	we	never	go	home	till	the	end	.
或者	告诉	她	我们	绝不	去	家	直到	这	结尾	.

或者告诉她，不到最后我们永远不会回家。

[ðeɪ] [gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] , ['ɔrɪndʒ] [waɪn] —

They	give	all	the	maids	when	they	come	,	orange	wine	—
他们	给	全部	这	女佣	什么时候	他们	来	,	橙子	葡萄酒	—

他们每次给女佣们来的时候都会给她们橙酒——

[aɪ] [seɪ] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [maɪt] [æsk] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [naɪn] .

I	say	,	do	you	think	I	might	ask	her	for	nine	.
我	说	,	做	你	思考	我	可能	问	她	为了	九	.

我说，你觉得我可以向她要九个吗?

[ɔːl] [raɪt] , ['oʊnli] [dəunt] [seɪ] [aɪ] [dɑːnst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] ;

All	right	,	only	don't	say	I	danced	more	than	twice	;
全部	正确的	,	仅有的	不	说	我	跳舞	更多的	比	两次	;

好吧，只是别说我跳了两次舞;

[ɪf] [juː; jʊ][duː] , [aɪl] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][aɪs] .

If	you	do	,	I'll	say	you	have	had	more	than	one	ice	.
如果	你	做	,	患病的	说	你	有	有	更多的	比	一	冰	.

如果你这么做，我会说你喝的冰不止一杯。

['mʌðər] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ?

Mother	said	that	you	could	?
母亲	说	那	你	可以	?

妈妈说你可以?

[ʃiː; ʃi] [sed] [wʌn][ʌv; əv] [iːtʃ] ?

She	said	one	of	each	?
她	说	一	的	每个	?

她说每种一个?

[juːd] ['betər] [lʊk] [aʊt][ɔːr] [aɪl] ['dʒɑːli] [wel] [piːtʃ] .

You'd	better	look	out	or	I'll	jolly	well	peach	.
你会	更好的	看	出去	或者	患病的	快乐的	出色地	桃	.

你最好小心点，否则我可要好好教训你了。

[juː; jʊ][dəunt] [ker] [ɪf] [aɪ][duː] ?

You	don't	care	if	I	do	?
你	不	关心	如果	我	做	?

你不在乎我这么做吗?

[ɔːl] [raɪt] , [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] !

All	right	,	just	you	wait	!
全部	正确的	,	只是	你	等待	!

好，你们等着瞧!

[juːl] [tel] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ?

You'll	tell	Mrs	.	Jones	we	were	not	to	be	late	?
你会	告诉	太太	.	琼斯	我们	是	不是	到	是	晚的	?

你会告诉琼斯太太我们不能迟到吗?

[aɪm][nɑːt] ['pɪntʃɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [juː; jʊ] ['biːstli] [jʌŋ] [sniːk] !

I'm	not	pinching	at	all	,	you	beastly	young	sneak	!
我是	不是	捏	在	全部	,	你	兽	年轻的	潜行	!

我根本没掐你，你这个卑鄙的小鬼!

[juː; jʊ][wəʊnt] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [raʊnd] [wen] [wiː; wi] [pleɪ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] !

You	won't	follow	me	round	when	we	play	hide	and	seek	!
你	惯于	跟随	我	圆形的	什么时候	我们	玩	隐藏	和	寻找	!

我们玩捉迷藏的时候，你不会跟着我吧!

[ðeəz; ðəz] ['dɔːrəθi] ! [[iː]] [pæks] !

There's	Dorothy	!	[	E	]	Pax	!
有	多萝西	!	[	E	]	帕克斯	!

那是多萝西! [E] 和平!

[juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [wʌt] [juː; jʊ][laɪk] ,

You	can	eat	what	you	like	,
你	能	吃	什么	你	喜欢	,

你可以吃任何你想吃的东西。

[ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ɑːn][maɪ][baɪk] .

And	to	-	morrow	I'll	give	you	a	ride	on	my	bike	.
和	到	-	明天	患病的	给	你	一个	骑	在	我的	自行车	.

明天我骑自行车带你兜风。

[[biː]] [mɪs] ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnəs]

[	B	]	Miss	Perkins	is	our	governess
[	B	]	错过	珀金斯	是	我们的	家庭教师

[B] 珀金斯小姐是我们的家庭教师。

[[siː]] ['hiːz] [maɪ] ['brʌðər]
[C] He's my brother
[C] 他是 我的 兄弟

[C] 他是我哥哥

[[diː]] [ɪ'laɪzə] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['haʊsmeɪd]
[D] Eliza is our housemaid
[D] 伊丽莎 是 我们的 保姆

[D] 伊莉莎是我们家的女佣

[[iː]] [ʃiːz] [æn; ən] ['ɔːfli] ['diːsnt] [gɜːrl] [aɪ] [noʊ] .
[E] She's an awfully decent girl I know .
[E] 她是 一个 非常 体面的 女孩 我 知道 .

[E] 我认识的她是个非常正派的女孩。

['poʊstmənz] [nɑːk] !
POSTMAN'S Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

['poʊstmənz] [nɑːk] !
Postman's Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

[ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gɜːrl] [nekst] [dɔːr] ,
A letter for the girl next door ,
一个 信 为了 这 女孩 下一个 门 ,

给隔壁女孩的一封信

[ænd; ənd] [tuː] [pens] , [pliːz] , [tuː; tə] [peɪ] .
And two pence , please , to pay .
和 二 便士 , 请 , 到 支付 .

请再付两便士。

[kɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] ! [kɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] !
Kiss in the Ring ! Kiss in the Ring !
吻 在 这 戒指 ! 吻 在 这 戒指 !

在擂台上亲吻! 在擂台上亲吻!

[ʃiːz] ['fɔːlən] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ,
She's fallen down upon the floor ,
她是 倒下 向下 之上 这 地面 ,

她摔倒在地了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

我不知道该说什么。

['poʊstmənz] [nɑːk] !
Postman's Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

['poʊstmənz] [nɑːk] !
Postman's Knock !
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər] [mɔːr] ;
I wish that I had asked for more ;
我 希望 那 我 有 问 为了 更多的 ;

我真希望我当时能提出更多要求;

[æt; ət] [geɪmz] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] .
At **games** **you** **must** **obey** **.**
在 游戏 你 必须 服从 .

比赛中你必须服从。

[kɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ! [kɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] !
Kiss **in** **the** **Ring** **!** **Kiss** **in** **the** **Ring** **!**
吻 在 这 戒指 ! 吻 在 这 戒指 !

在擂台上亲吻！在擂台上亲吻!

[wen] ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɜːr; hər][aɪ] [tɔːr]
When **running** **after** **her** **I** **tore**
什么时候 跑步 后 她 我 撕裂

追着她跑的时候，我撕破了衣服。

[hɜːr; hər] [frɑːk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
Her **frock** **the** **other** **day** **.**
她 连衣裙 这 其他 天 .

她前几天穿的那件连衣裙。

['poʊstmənz] [nɑːk] !
Postman's **Knock** **!**
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

['poʊstmənz] [nɑːk] !
Postman's **Knock** **!**
邮递员的 敲 !

邮递员敲门!

[ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl][nekst] [dɔːr] ,
A **letter** **for** **the** **girl** **next** **door** **,**
一个 信 为了 这 女孩 下一个 门 ,

给隔壁女孩的一封信

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [peɪ] . [[ef]]
And **a** **shilling** **she** **must** **pay** **.** **[** **F** **]**
和 一个 先令 她 必须 支付 . [F]

她还得付一先令。[F]

[[ef]] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] .
[**F** **]** **But** **she** **didn't** **.**
[F] 但 她 没有 .

[F] 但她没有。

[ðə; ði] [raʊnd] [pɑːnd][ɪz][ə; eɪ][faɪn][pɑːnd]
THE **Round** **Pond** **is** **a** **fine** **pond**
这 圆形的 池塘 是 一个 美好的 池塘

圆形池塘是一个美丽的池塘

[wɪð; wɪθ][faɪn] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] [ðer; ðər] ,
With **fine** **ships** **sailing** **there** **,**
和 美好的 船舶 帆船 那里 ,

那里有漂亮的船只航行，

['kʌtɚz] , [jɑːt] [ænd; ənd][men] - [oʊ] - - [wɔːr] ,
Cutters **,** **yachts** **and** **men** **-** **o** **'** **-** **war** **,**
切割器 , 游艇 和 男人 - o - - 战争 ,

轻型帆船、游艇和军舰

[ænd; ənd]['seɪlər] - [bɔɪz] ['evriwer] .
And **sailor** **-** **boys** **everywhere** **.**
和 水手 - 男孩们 到处 .

还有各地的水手男孩。

['peɪpər]['boʊts] [ðeɪ] [hʌg][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Paper **boats** **they** **hug** **the** **shore** **,**
纸 船 他们 拥抱 这 支撑 ,

纸船依偎在岸边，

[ænd; ənd] [roʊ] - ['boʊts] [muːv] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ]
And **row** **-** **boats** **move** **with** **string**
和 排 - 船 移动 和 细绳

而划艇则靠绳子划动。

[bʌt; bət] ['kʌtɚz] , [jɑːt] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] [ʃɪps]
But **cutters** **,** **yachts** **and** **larger** **ships**
但 切割器 , 游艇 和 更大的 船舶

但快艇、游艇和大型船舶

[seɪl][ɑːn][laɪk] ['eniθɪŋ] .
Sail **on** **like** **anything** **.**
帆 在 喜欢 任何事物 .

继续航行吧。

[ðə; ði] [raʊnd] [pɑːnd]
THE **ROUND** **POND**
这 圆形的 池塘

圆池

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['skuːnər] ['kenzɪŋtən] ,
It **was** **the** **schooner** **Kensington** **,**
它 曾是 这 大篷车 肯辛顿 ,

那是双桅帆船"肯辛顿号"。

[set] [aʊt] [wʌn] ['sætərdeɪ] :
Set **out** **one** **Saturday** **:**
放 出去 一 周六 :

选定一个星期六出发:

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
The **wind** **was** **blowing** **from** **the** **east** **,**
这 风 曾是 吹 从 这 东方 ,

风从东边吹来。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [greɪ] .
The **sky** **was** **cold** **and** **grey** **.**
这 天空 曾是 寒冷的 和 灰色的 .

天空阴冷灰蒙蒙的。

[hɜːr; hər] [kruː] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['kwɔːrtər] - [dek]
Her **crew** **stood** **on** **the** **quarter** **-** **deck**
她 全体人员 站立 在 这 四分之一 - 甲板

她的船员们站在后甲板上。

[ænd; ənd][stɛərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] ,
And **stared** **across** **the** **sea** **,**
和 凝视 穿过 这 海 ,

然后凝视着大海，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [bræs] ['kænən] [ɪn][ðə; ði][stɜːrn]
With **two** **brass** **cannon** **in** **the** **stern**
和 二 黄铜 大炮 在 这 船尾

船尾装有两门黄铜炮。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑːr'tɪləri] .
For **the** **Royal** **Artillery** **.**
为了 这 皇家 炮兵 .

皇家炮兵部队。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [tɪn] [ɑːr'tɪlərɪ]
The Royal Tin Artillery
这 皇家 锡 炮兵

皇家锡炮兵

[hæd; həd] [feɪst] [ðə; ði] [siː] [bɪ'fɔːr] ,
Had faced the sea before ,
有 面对 这 海 前 ,

曾面对过大海，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ] [wʌn] [naɪt]
They had fallen in the bath one night
他们 有 倒下 在 这 洗澡 一 夜晚

一天晚上，他们在浴缸里摔倒了。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [weɪst] - [plʌg] [rɔːr] .
And heard the waste - plug roar .
和 听到 这 浪费 - 插头 吼 .

然后听到了污水塞的轰鸣声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [meɪd]
They were rescued by the nursery maid
他们 是 获救 经过 这 苗圃 女佣

他们被保姆救了出来。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ledʒ] [tuː; tə] [draɪ] ;
And put on the ledge to dry ;
和 放 在 这 壁架 到 干燥 ;

放在窗台上晾干；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk] [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz]
And they looked more like the Volunteers
和 他们 看起来 更多的 喜欢 这 志愿者

他们看起来更像志愿者。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑːr'tɪlərɪ] .
Than the Royal Artillery .
比 这 皇家 炮兵 .

比皇家炮兵还强。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [bluː] [hæd; həd] [ɔːl] [kʌm] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
For the blue had all come off their clothes ,
为了 这 蓝色的 有 全部 来 离开 他们的 衣服 ,

他们衣服上的蓝色都褪掉了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['æftərwərdz] [wɔːr] [greɪ] ;
And they afterwards wore grey ;
和 他们 然后 穿着 灰色的 ;

后来他们都穿灰色衣服；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['kænən] [laɪk] [mə'riːnz]
But they stood by the cannon like Marines
但 他们 站立 经过 这 大炮 喜欢 海军陆战队

但他们像海军陆战队员一样守在大炮旁。

[ðæt] ['feɪməs] ['sætərdeɪ] .
That famous Saturday .
那 著名的 周六 .

那个著名的星期六。

[ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skuːnər] ['kenzɪŋtən]
The crew of the schooner Kensington
这 全体人员 的 这 大篷车 肯辛顿

肯辛顿号双桅帆船的船员

[wɜːr; wər] ['dʌtʃmən] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ,

Were	Dutchmen	to	a	man	,
是	荷兰人	到	一个	男人	,

如果荷兰人都是这样的话，

[wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [legz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [aɪz] ;

With	wooden	legs	and	painted	eyes	;
和	木制的	腿	和	绘	眼睛	;

木腿，彩绘眼睛；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz][bræn] .

But	the	Captain	he	was	bran	.
但	这	队长	他	曾是	麸	.

但船长是个彻头彻尾的白痴。

[hɪz; ɪz] [blʌd] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] [bræn]

His	blood	was	of	the	brownest	bran
他的	血	曾是	的	这	最棕色	麸

他的血呈最深的棕褐色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [tʌks] ;

And	his	clothes	were	full	of	tucks	;
和	他的	衣服	是	满的	的	褶皱	;

他的衣服上全是褶裥；

[bʌt; bət][hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ði] [siː] [hæf] - [wei] [ə'krɔːs] ,

But	he	fell	in	the	sea	half	-	way	across	,
但	他	跌倒	在	这	海	一半	-	方式	穿过	,

但他游到一半时掉进了海里。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['iːtn] [ʌp][baɪ] [dʌks] .

And	was	eaten	up	by	ducks	.
和	曾是	吃	向上	经过	鸭子	.

然后被鸭子吃掉了。

[wiː; wi] [lɔːntʃt] [ðə; ði][boʊt][æt; ət][hæf] - [pæst] [θriː] ,

We	launched	the	boat	at	half	-	past	three	,
我们	发射	这	船	在	一半	-	过去的	三	,

我们三点半下水了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [wɑːtʃ] ,

And	stood	on	the	bank	to	watch	,
和	站立	在	这	银行	到	手表	,

然后站在河岸上观看，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [frendz] [ʌv; əv][maɪn] [huː] [wɜːr; wər] ['fɪʃɪŋ] [ðer; ðər]

And	some	friends	of	mine	who	were	fishing	there
和	一些	朋友们	的	矿	WHO	是	钓鱼	那里

我的几个朋友当时也在那里钓鱼。

[hæd; həd][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['mɪnoʊ] - [kætʃ] .

Had	a	wonderful	minnow	-	catch	.
有	一个	精彩的	桃花鱼	-	抓住	.

钓到了不少小鱼。

[ˌfɪf'tiːn] ['mɪnoʊz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [æt; ət][wʌns]

Fifteen	minnows	were	caught	at	once
十五	小鱼	是	捕捉	在	一次

一次捕获了十五条小鱼。

[ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['dʒɪndʒər][dʒɑːr] ,

In	an	ancient	ginger	jar	,
在	一个	古老的	姜	罐	,

在一个古老的姜罐里，

[wen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [ðæt] [ðə; ði] ['kenzɪŋtən]

When	a	shout	went	up	that	the	Kensington
什么时候	一个	喊	去	向上	那	这	肯辛顿

这时，有人喊道："肯辛顿！"

[wʌz; wəz] ['hiːlɪŋ] ['oʊvər] [tuː] [fɑːr] .

Was	heeling	over	too	far	.
曾是	脚跟	超过	也	远的	.

倾斜角度太大了。

[tuː] [fɑːr][fɔːr; fər][ə; eɪ][faɪv] - [ænd; ənd] - ['sɪksˌpeni] [ʃɪp]

Too	far	for	a	five	-	and	-	sixpenny	ship
也	远的	为了	一个	五	-	和	-	六便士	船

距离太远，一艘五便士六便士的船去不了。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['wɔːrəntɪd] [nɑːt][tuː; tə][ˌʌp'set] ;

That	was	warranted	not	to	upset	;
那	曾是	有保证	不是	到	沮丧的	;

那是为了避免引起不安；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['raɪtɪd] [hɜːr'self][ɪn][hæf][ə; eɪ] [tɪk]

But	she	righted	herself	in	half	a	tick
但	她	右	她自己	在	一半	一个	打钩

但她不到一秒钟就恢复了正常。

[ðoʊ] [ðə; ði] [kruː] [gɑːt] ['veri] [wet] .

Though	the	crew	got	very	wet	.
尽管	这	全体人员	得到	非常	湿的	.

虽然船员们都淋湿了。

[ðə; ði] [kruː] [gɑːt] ['veri] [wet] [ɪn'diːd] ;

The	crew	got	very	wet	indeed	;
这	全体人员	得到	非常	湿的	的确	;

船员们确实全身湿透了；

[ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [ɔːl] [fel] [daʊn] ,

The	Artillery	all	fell	down	,
这	炮兵	全部	跌倒	向下	,

炮兵全部倒塌了。

[ænd; ənd] [leɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

And	lay	on	their	backs	for	the	rest	of	the	voyage
和	躺	在	他们的	背部	为了	这	休息	的	这	航程

然后他们就仰面躺着，直到航程结束。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draʊn] .

For	fear	they	were	going	to	drown	.
为了	害怕	他们	是	去	到	溺水	.

他们害怕会被淹死。

[ðə; ði] ['skuːnər] ['kenzɪŋtən] [seɪld] [ɑːn]

The	schooner	Kensington	sailed	on
这	大篷车	肯辛顿	航行	在

双桅帆船肯辛顿号继续航行

[ə'krɔːs] [ðə; ði][waɪld] [raʊnd] [pɑːnd] ,

Across	the	wild	Round	Pond	,
穿过	这	荒野	圆形的	池塘	,

穿过荒凉的圆池，

[ænd; ənd][wiː; wi][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['grævə(ə)l] - [bæŋk]

And	we	ran	along	the	gravel	-	bank
和	我们	跑	沿着	这	碎石	-	银行

我们沿着砾石河岸奔跑。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] [stʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɑːnd] .

With	a	hook	stuck	into	a	wand	.
和	一个	钩	卡住	进入	一个	魔杖	.

魔杖上插着一个钩子。

[ə; eɪ] [hʊk] [stʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɑːnd][tuː; tə] [gaɪd]

A	hook	stuck	into	a	wand	to	guide
一个	钩	卡住	进入	一个	魔杖	到	指导

一根钩子插在魔杖上，用来引导方向

[ðə; ði] ['skuːnər] [seɪf] [ə'ʃɔːr]

The	schooner	safe	ashore
这	大篷车	安全的	岸上

双桅帆船安全靠岸

[tuː; tə] [ˌɪnkən'desə)nt] ['hɑːrbər] [laɪts]

To	incandescent	harbour	lights
到	白炽灯	港口	灯

到白炽灯港口灯

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] [flɔːr] .

And	a	dock	on	the	school	-	room	floor	.
和	一个	码头	在	这	学校	-	房间	地面	.

教室地板上还有一个码头。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][wɪnd] [drɑːpt] [ded] .

But	suddenly	the	wind	dropped	dead	.
但	突然	这	风	掉落	死的	.

但突然间，风停了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːm] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] ,

And	a	calm	came	over	the	sea	,
和	一个	冷静的	来了	超过	这	海	,

海面平静了下来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ruːmər] [gɑːt] [ə'brɔːd]

And	a	terrible	rumour	got	abroad
和	一个	糟糕的	谣言	得到	国外

一个可怕的谣言传到了国外。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm][tuː; tə] [tiː] .

It	was	time	to	go	home	to	tea	.
它	曾是	时间	到	去	家	到	茶	.

该回家喝茶了。

[wiː; wi] ['hwisld] [laʊd] , [wiː; wi] ['hwisld] [lɔːŋ] ,

We	whistled	loud	,	we	whistled	long	,
我们	吹口哨	大声	,	我们	吹口哨	长的	,

我们大声吹口哨，我们吹了很久的口哨，

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ;

The	whole	of	that	afternoon	;
这	所有的	的	那	下午	;

那天下午的整个时间;

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] [wɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [floʊt]

But	there	wasn't	wind	enough	to	float
但	那里	不是	风	足够的	到	漂浮

但风力不够，船无法漂浮。

[ə; eɪ]['tʌpəniˌ'tuːpeni] [pɪŋk] [bə'luːn] .

A	twopenny	pink	balloon	.
一个	两便士	粉色的	气球	.

一个两便士的粉色气球。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃæps] [ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋk]

And	the	other	chaps	upon	the	bank
和	这	其他	小伙子们	之上	这	银行

还有河岸上的其他家伙

[lʊkt] ['æŋkʃəsli] [aʊt][tuː; tə] [siː] ;

Looked	anxiously	out	to	sea	;
看起来	焦虑地	出去	到	海	;

焦急地望向大海;

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['swiːtˌhɑːts] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][hoʊm] ,

For	their	sweethearts	and	sisters	were	going	home	,
为了	他们的	甜心们	和	姐妹	是	去	家	,

因为他们的爱人和姐妹们都要回家了,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪk] [æt; ət] [tiː] .

And	they	feared	for	the	cake	at	tea	.
和	他们	害怕	为了	这	蛋糕	在	茶	.

他们担心下午茶的蛋糕会掉下来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['skuːnər] ['kenzɪŋtən]

It	was	the	schooner	Kensington
它	曾是	这	大篷车	肯辛顿

那是肯辛顿号双桅帆船。

[keɪm] [ɪn][æt; ət] [ded] [ʌv; əv] [naɪt]

Came	in	at	dead	of	night
来	在	在	死的	的	夜晚

半夜进来的

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə'nʌðər] ['gælənt] [ʃɪp]

With	many	another	gallant	ship
和	许多	其他	英勇	船

还有许多其他英勇的船只

[ænd; ənd][wʌn] [ʌn'lʌki] [kaɪt] .

And	one	unlucky	kite	.
和	一	倒霉	风筝	.

还有一只倒霉的风筝。

[ðə; ði] ['kiːpər] [faʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,

The	keeper	found	them	at	break	of	day	,
这	守门员	成立	他们	在	休息	的	天	,

守门人在破晓时分发现了他们。

[ænd; ənd] [lɔkt] [ðem; ðəm][ʌp] [kwaɪt][draɪ]

And	locked	them	up	quite	dry
和	已锁定	他们	向上	相当	干燥

然后把它们锁起来，完全干燥。

[ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [griːn] [hʌt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊtɪs] [ðæt]

In	his	little	green	hut	,	with	a	notice	that
在	他的	小的	绿色的	小屋	,	和	一个	注意	那

在他那间绿色的小木屋里，贴着一张告示:

[ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][wiː; wi][mʌst; məst] [ə'plai] .

On	Monday	we	must	apply	.
在	周一	我们	必须	申请	.

星期一我们必须申请。

[soʊ][ɑːn] ['sʌndeɪ] ['æftər] [tʃɜːrtʃ] [wiː; wi] [went]

So	on	Sunday	after	church	we	went
所以	在	星期日	后	教会	我们	去

所以星期天做完礼拜后我们就去了

[tuː; tə] [ster] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ;
To **stare** **at** **them** **through** **the** **door** **;**
到 盯 在 他们 通过 这 门 ;

透过门盯着他们看;

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['skuːnər] ['kenzɪŋtən]
And **we** **saw** **the** **schooner** **Kensington**
和 我们 锯 这 大篷车 肯辛顿

我们还看到了肯辛顿号双桅帆船。

[kiːl] ['ʌpwərdz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
Keel **upwards** **on** **the** **floor** **.**
龙骨 向上 在 这 地面 .

龙骨朝上，趴在地板上。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [wiː; wi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][toʊz] ,
But **though** **we** **stood** **on** **the** **tips** **of** **our** **toes** **,**
但 尽管 我们 站立 在 这 尖端 的 我们的 脚趾 ,

虽然我们踮着脚尖，

[ænd; ənd] ['kreɪnd] ['aʊər; ɑːr] [neks] [tuː; tə] [siː] ,
And **craned** **our** **necks** **to** **see** **,**
和 起重机 我们的 脖子 到 看 ,

我们伸长脖子去看，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][spɑːt][ðə; ði]['wʊd(ə)n] - [legd] [kruː]
We **could** **not** **spot** **the** **wooden** **-** **legged** **crew**
我们 可以 不是 点 这 木制的 - 腿 全体人员

我们没能发现那些木腿船员。

[ɔːr][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑːr'tɪləri] .
Or **the** **Royal** **Artillery** **.**
或者 这 皇家 炮兵 .

或者皇家炮兵。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]
THEY **say** **that** **country** **children** **have**
他们 说 那 国家 孩子们 有

他们说，农村的孩子有

[moʊst] [fɪrs] [əd'ventʃəz] ['evri] [naɪt] ,
Most **fierce** **adventures** **every** **night** **,**
最多 凶猛的 冒险 每一个 夜晚 ,

每晚最惊险刺激的冒险，

[wɪð; wɪθ] [aulz] [ænd; ənd][bæts][ænd; ənd]['dʒaɪənt] [mɔθs]
With **owls** **and** **bats** **and** **giant** **moths**
和 猫头鹰 和 蝙蝠 和 巨大的 蛾子

猫头鹰、蝙蝠和巨型飞蛾

[ðæt] ['flʌtər] [tuː; tə][ðə; ði]['kænd(ə)l] - [laɪt] .
That **flutter** **to** **the** **candle** **-** **light** **.**
那 扑 到 这 蜡烛 - 光 .

那一阵轻柔的颤动，映照着烛光。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [sɜːrtʃ]
They **say** **that** **country** **children** **search**
他们 说 那 国家 孩子们 搜索

他们说，乡村儿童寻找

[fɔːr; fər] ['ɪrwɪg] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [ʃiːts] ,
For **earwigs** **underneath** **the** **sheets** **,**
为了 蠼螋 下 这 纸张 ,

床单下的蠼螋

[ðæt] ['kri:pɪŋ] ['ænɪmlz] [ə'baʊnd]
That creeping animals abound
那 爬行 动物 盛产

到处都是爬行动物。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['wʊd(ə)n] ['wɪndoʊ] - [si:ts] .
Upon the wooden window - seats .
之上 这 木制的 窗户 - 座位 .

在木制窗台上。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [wɑ:ʃ]
They say that country children wash
他们 说 那 国家 孩子们 洗

他们说乡下孩子洗澡

[ðer; ðər][hændz][ɪn]['wɔ:tər] [fʊl] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Their hands in water full of things ,
他们的 双手 在 水 满的 的 事物 ,

他们的双手浸在装满东西的水里，

['tæd,pol] [ænd; ənd] [nu:t] [ænd; ənd] ['rɪgəlɪŋ] ['i:lz] ,
Tadpoles and newts and wriggling eels ,
蝌蚪 和 蝾螈 和 扭动 鳗鱼 ,

蝌蚪、蝾螈和蠕动的鳗鱼，

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][hændz][ɑ:r; ər][pɪŋk][wɪð; wɪθ] [stɪŋz] .
Until their hands are pink with stings .
直到 他们的 双手 是 粉色的 和 刺痛 .

直到他们的手被蜇得通红。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ] [noʊ] , [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [slept]
But this I know , that if they slept
但 这 我 知道 , 那 如果 他们 睡着了

但我知道，如果他们睡着了

[fɑ:r] , [fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [aulz] [ænd; ənd][bæts] ,
Far , far away from owls and bats ,
远的 , 远的 离开 从 猫头鹰 和 蝙蝠 ,

远离猫头鹰和蝙蝠，

[ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wʊd] [θʌmp] [trə'mendəsli]
Their hearts would thump tremendously
他们的 心 会 扑通 非常

他们的心脏会剧烈跳动。

[tu:; tə] [hɪr] [ˌaʊt'saɪd] [tu:] ['faɪtɪŋ] [kæts] .
To hear outside two fighting cats .
到 听到 外部 二 斗争 猫 .

听到外面有两只猫在打架。

[tu:] [kæts] [ðæt] ['ʃʊrli] [mʌst; məst] [kʌm] [θru:]
Two cats that surely must come through
二 猫 那 一定 必须 来 通过

两只猫肯定会来。

[ðə; ði] ['ɪŋki] ['wɪndoʊ] - [peɪn] [ænd; ənd][dʒʌmp] ,
The inky window - pane and jump ,
这 墨色 窗户 - 窗格 和 跳 ,

墨黑的窗玻璃和跳跃，

[wɪð; wɪθ] ['gli:mɪŋ] [aɪz] , [ə'pɑ:n][maɪ][bed] —
With gleaming eyes , upon my bed —
和 闪闪发光 眼睛 , 之上 我的 床 —

目光炯炯，躺在我的床上——

[ɑː] , [ðen] [ɪn'diːd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [wʊd] [θʌmp] .
Ah , then indeed their hearts would thump .
啊 , 然后 的确 他们的 心 会 扑通 .

啊，那样的话，他们的心跳肯定会加速。

['lævəndər] , ['lævəndər] !
LAVENDER , lavender !
薰衣草 , 薰衣草 !

薰衣草，薰衣草！

['sʌmɜ-z] [ɪn] [taʊn] !
Summer's in town !
夏季 在 镇 !

夏天来啦！

[bluː] [skaɪz] [ænd; ənd] [ˌmɑːrgə'riːt] ,
Blue skies and marguerites ,
蓝色的 天空 和 雏菊 ,

蓝天和雏菊，

['mʌðɜ-z] [nuː] [gaʊn] !
Mother's new gown !
母亲的 新的 袍 !

母亲的新礼服！

['lævəndər] , ['lævəndər] !
Lavender , lavender !
薰衣草 , 薰衣草 !

薰衣草，薰衣草！

['sʌmɜ-z] [ɪn] [taʊn] !
Summer's in town !
夏季 在 镇 !

夏天来啦！

[bluː] ['siːz] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [sændz] ,
Blue seas and yellow sands ,
蓝色的 海域 和 黄色的 沙子 ,

蓝色的大海和金色的沙滩，

['tʃɪldrən] [hæv; həv] [floʊn] .
Children have flown .
孩子们 有 飞行 .

孩子们已经飞翔了。

['lævəndər] , ['lævəndər] !
Lavender , lavender !
薰衣草 , 薰衣草 !

薰衣草，薰衣草！

['bʌntʃi] [ænd; ənd] [swiːt] !
Bunchy and sweet !
一束束的 和 甜的 !

又可爱又热闹！

[noʊ] [wʌn] ['wɒnts] ['lævəndər]
No one wants lavender
不 一 想要 薰衣草

没人想要薰衣草

[ɔːl] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [striːt] .
All down our street .
全部 向下 我们的 街道 .

我们这条街上到处都是。

['lævəndər] ['gɝ:lz][ɪn] ['lʌndən] ['nevər] [lɜ:rn] [tu:; tə] [pleɪ] ,

Lavender	girls	in	London	never	learn	to	play	,
薰衣草	女孩们	在	伦敦	绝不	学习	到	玩	,

伦敦的薰衣草女孩永远学不会玩耍，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['peni] , [ə; eɪ] ['peni] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ] [ə'weɪ] .

Give	them	a	penny	,	a	penny	before	you	go	away	.
给	他们	一个	一分钱	,	一个	一分钱	前	你	去	离开	.

临走前给他们一分钱吧。

[gʊd] - [naɪt]

GOOD	-	NIGHT
好的	-	夜晚

晚安

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bed]

WHEN	I	was	small	and	went	to	bed
什么时候	我	曾是	小的	和	去	到	床

当我还是个孩子，上床睡觉的时候

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] ,

Before	the	sun	went	down	,
前	这	太阳	去	向下	,

太阳落山之前，

[maɪ] [kɑ:t] [wʌz; wəz] ['woʊv(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [goʊld]

My	cot	was	woven	out	of	gold
我的	婴儿床	曾是	编织	出去	的	金子

我的婴儿床是用金线织成的。

[laɪk] [ə; eɪ] ['prɪnsɛsɪz] [gaʊn] .

Like	a	princess's	gown	.
喜欢	一个	公主的	袍	.

就像公主的礼服一样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['evri] [naɪt] ,

And	in	the	garden	every	night	,
和	在	这	花园	每一个	夜晚	,

每天晚上在花园里，

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði][bɜ:rdz] ,

I	used	to	hear	the	birds	,
我	用过的	到	听到	这	鸟类	,

我以前常听鸟叫，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n]

And	from	the	people	on	the	lawn
和	从	这	人们	在	这	草地

还有草坪上的人们

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] .

A	pleasant	sound	of	words	.
一个	令人愉快的	声音	的	字	.

悦耳的词语声。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [pɪŋks]

The	garden	was	quite	full	of	pinks
这	花园	曾是	相当	满的	的	粉色

花园里开满了粉红色的花朵。

[hu:z] [smel] [keɪm] ['bloʊɪŋ] [ɪn]

Whose	smell	came	blowing	in
谁	闻	来了	吹	在

是谁的气味吹进来的?

[θruː] ['wɪndoʊz] ['oʊpən] ['veri] [waɪd]
Through windows open very wide
通过 视窗 打开 非常 宽的

透过敞开的窗户

[wer] [næts] [wʊd] [dæns] [ænd; ənd][spɪn] .
Where gnats would dance and spin .
在哪里 小飞虫 会 舞蹈 和 旋转 .

小飞虫会在那里翩翩起舞、旋转飞舞。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][leɪ][ɪn][maɪ][kuːl] [kɑːt] ,
And as I lay in my cool cot ,
和 作为 我 躺 在 我的 凉爽的婴儿床 ,

当我躺在凉爽的床上时，

[aɪ'd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] ['aʊərz] ,
I'd think of daylight hours ,
ID 思考 的 日光 小时 ,

我会想到白天的时间，

['pɔpiːz] [ænd; ənd][ɑːks] - [aɪd] ['deɪziz] [waɪt] ,
Poppies and ox - eyed daisies white ,
罂粟花 和 牛 - 眼睛 雏菊 白色的 ,

白色的罂粟花和牛眼菊，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['roʊdsaɪd] ['flaʊərz]
And all the roadside flowers
和 全部 这 路边 花朵

还有路边所有的鲜花

[naʊ] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['druːpɪŋ] ['hedz]
Now lifting up their drooping heads
现在 举重 向上 他们的 下垂 头部

现在，他们抬起了低垂的头。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['ʃædoʊ] [taɪm] ;
In the long - shadow time ;
在 这 长的 - 阴影 时间 ;

在漫长的阴影时期;

[aɪ'd]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðɚz] [step]
I'd listen for my mother's step
ID 听 为了 我的 母亲的 步

我会侧耳倾听母亲的脚步声

[ðə; ði] ['næroʊ] [sterz] [tuː; tə][klaɪm] .
The narrow stairs to climb .
这 狭窄的 楼梯 到 爬 .

要爬的狭窄楼梯。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][bent][tuː; tə][seɪ] [gʊd] - [naɪt]
And as she bent to say good - night
和 作为 她 弯曲 到 说 好的 - 夜晚

她弯下腰说晚安时

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ˌem 'iː][seɪ][maɪ] [prer] ,
And heard me say my prayer ,
和 听到 我 说 我的 祷告 ,

他听见了我祷告，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˌmɪnjə'net] ,
She seemed a bit of mignonette ,
她 似乎 一个 少量 的 小醋汁 ,

她看起来有点像个小淑女，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [swi:t] [ænd; ənd] [fer] .

She	was	so	sweet	and	fair	.
她	曾是	所以	甜的	和	公平的	.

她人真好，也很公正。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['doʊzɪŋ][ɔ:f] ,

And	just	as	I	was	dozing	off	,
和	只是	作为	我	曾是	打盹	离开	,

就在我快要睡着的时候，

[aɪ'd] [hɪr] [sʌm; səm]['dʒɑ:li][tɔ:k]

I'd	hear	some	jolly	talk
ID	听到	一些	快乐的	讲话

我会听到一些愉快的谈话

[ʌv; əv] [ænt] [ænd; ənd]['ʌŋkəlz] ['setɪŋ] [aʊt]

Of	aunts	and	uncles	setting	out
的	姑姑们	和	叔叔们	环境	出去

叔叔阿姨们出发了

[tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] ['sʌpər] - [wɔ:k] .

To	take	their	supper	-	walk	.
到	拿	他们的	晚餐	-	走	.

去散步吃晚饭。

[aɪ'd] [hɪr] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [daɪ] [ə'weɪ]

I'd	hear	their	voices	die	away
ID	听到	他们的	声音	死	离开

我会听见他们的声音渐渐消失。

[ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['kɜ:rli] [leɪn] ;

In	the	green	curly	lane	;
在	这	绿色的	卷曲	车道	;

在绿色的卷曲车道上;

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz][fæst] [ə'sli:p]

But	I	was	always	fast	asleep
但	我	曾是	总是	快速地	睡着了

但我总是睡得很沉

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

When	they	came	back	again	.
什么时候	他们	来了	后退	再次	.

他们再次回来的时候。

[ðə; ði] [mu:n] [ɪz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ju:z][tu:; tə][ˌem 'i:] ,

THE	moon	is	not	much	use	to	me	,
这	月亮	是	不是	很多	使用	到	我	,

月亮对我没什么用处。

[ʃi:; ʃi]['raɪzɪz][fɑ:r] [tu:] [leɪt] :

She	rises	far	too	late	:
她	上升	远的	也	晚的	:

她起床太晚了:

[aɪm]['fɑ:ndɚ][ʌv; əv][ðə; ði] ['frendli] ['faɪər]

I'm	fonder	of	the	friendly	fire
我是	更爱	的	这	友好的	火

我更喜欢友军误伤。

[ðæt] ['kræklz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] .

That	crackles	in	the	grate	.
那	噼啪声	在	这	格特	.

炉栅里发出噼啪声。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]

But	when	I	wake	up	in	the	night
但	什么时候	我	唤醒	向上	在	这	夜晚

但是当我夜里醒来时

[ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] ['faɪər] [ə'sliːp] ,

And	find	the	fire	asleep	,
和	寻找	这	火	睡着了	,

发现火已经沉睡了。

[hɪz; ɪz] ['æʃɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɔːrɪd] [nɔɪz]

His	ashes	make	a	horrid	noise
他的	灰烬	制作	一个	可怕的	噪音

他的骨灰发出可怕的噪音。

[ænd; ənd] [maɪs] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kriːp] .

And	mice	begin	to	creep	.
和	小鼠	开始	到	潜行者	.

老鼠开始四处游荡。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [muːn] [krɔːlz] [ɪn] [bɪ'twiːn]

And	then	the	moon	crawls	in	between
和	然后	这	月亮	爬行	在	之间

然后，月亮缓缓爬进了两者之间。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flɔːr] ,

The	curtains	and	the	floor	,
这	窗帘	和	这	地面	,

窗帘和地板，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [tɜːrn] [maɪ] [feɪs] [ə'weɪ] ,

And	when	I	turn	my	face	away	,
和	什么时候	我	转动	我的	脸	离开	,

当我转过脸去时，

[ʃiːz] ['krɔːlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] .

She's	crawling	round	the	door	.
她是	爬行	圆形的	这	门	.

她正绕着门爬。

[oʊ] , [ðen] [aɪ] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪər] ,

Oh	,	then	I	wish	she	was	the	fire	,
哦	,	然后	我	希望	她	曾是	这	火	,

哦，那我真希望她就是那团火焰。

[aɪ] [laɪk] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ðə; ði] [moʊst] ;

I	like	his	light	the	most	;
我	喜欢	他的	光	这	最多	;

我最喜欢他画的灯光；

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər]

He	does	not	give	the	furniture
他	做	不是	给	这	家具

他没有捐赠家具。

[ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['ʃeɪkɪŋ] [goʊst] .

A	sort	of	shaking	ghost	.
一个	种类	的	摇晃	鬼	.

一种颤抖的幽灵。

[aɪ] [haɪd] [maɪ] [hed] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kloʊðz]

I	hide	my	head	beneath	the	clothes
我	隐藏	我的	头	下面	这	衣服

我把头藏在衣服下面。

[ænd; ənd] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ʌp] [taɪt] ,

And	shut	my	eyes	up	tight	,
和	关闭	我的	眼睛	向上	紧的	,

我紧紧闭上双眼，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [siː] [kwɪr] ['dænsɪŋ] [wiːlz]

And	then	I	see	queer	dancing	wheels
和	然后	我	看	酷儿	跳舞	车轮

然后我看到了古怪的跳舞轮子

[ænd; ənd][spɑːts][ʌv; əv] ['kʌlərd] [laɪt] .

And	spots	of	coloured	light	.
和	地点	的	有色	光	.

还有点点彩色光点。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] ,

They	do	not	comfort	me	at	all	,
他们	做	不是	舒适	我	在	全部	,

它们丝毫没有安慰到我。

[bʌt; bət] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ə'weɪ]

But	pass	the	time	away
但	经过	这	时间	离开

但要打发时间

[ʌn'tɪl] [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['mɪlkˌmænz] [kæn; kən]

Until	I	hear	the	milkman's	can
直到	我	听到	这	送奶工的	能

直到我听到送奶工的罐头

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [deɪ] .

And	know	that	it	is	day	.
和	知道	那	它	是	天	.

要知道现在是白天。

[aɪv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌstmən]

I'VE	heard	it	said	that	the	dustman
我已经	听到	它	说	那	这	清洁工

我听说，清洁工

[ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sliːp] ,

Is	responsible	for	our	sleep	,
是	负责任的	为了	我们的	睡觉	,

它负责我们的睡眠，

[ðæt] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [dʌst] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [aɪz]

That	he	puts	a	pinch	of	dust	in	our	eyes
那	他	放置	一个	捏	的	灰尘	在	我们的	眼睛

他往我们眼里撒了一把尘土

[wen] [ðə; ði][stɑːrz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [piːp] .

When	the	stars	begin	to	peep	.
什么时候	这	明星	开始	到	窥视	.

当星星开始窥视的时候。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kwaɪt][ɪk'spleɪn]

If	this	is	true	it	would	quite	explain
如果	这	是	真的	它	会	相当	解释

如果这是真的，那就完全可以解释了。

[ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [driːmz] [ðæt] [kʌm] ,

The	horrible	dreams	that	come	,
这	可怕	梦境	那	来	,

那些可怕的梦境，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʌstmən] [lʊks] [ə; eɪ] [rʌf] [sɔːrt][ʌv; əv] [tʃæp] ,
For **the** **dustman** **looks** **a** **rough** **sort** **of** **chap** **,**
为了 这 清洁工 看起来 一个 粗糙的 种类 的 小伙子 ,

那个清洁工看上去像个粗犷的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɑːrt] [smelz] ['ɔːfli] [rʌm] .
And **his** **cart** **smells** **awfully** **rum** **.**
和 他的 大车 气味 非常 朗姆酒 .

他的马车散发着浓重的朗姆酒味。

[ðə; ði] ['dʌstmən]
THE **DUSTMAN**
这 清洁工

清洁工

[aɪv] [traɪd][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌstmən] ,
I've **tried** **to** **talk** **to** **the** **dustman** **,**
我已经 尝试 到 讲话 到 这 清洁工 ,

我试着和清洁工谈谈，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] ['fɪrfəli] [hɔːrs] ;
But **his** **voice** **is** **fearfully** **hoarse** **;**
但 他的 嗓音 是 恐惧地 嘶哑 ;

但他的声音已经非常沙哑了；

[ænd; ənd][wʌns][aɪ][pʊt][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [bɪn] —
And **once** **I** **put** **a** **penny** **in** **the** **bin** **—**
和 一次 我 放 一个 一分钱 在 这 垃圾桶 —

我曾经往垃圾桶里扔过一分钱——

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][aʊt][ʌv; əv] [kɔːrs] .
It **was** **taken** **out** **of** **course** **.**
它 曾是 已采取 出去 的 课程 .

当然，它被取出来了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][maɪ] [driːmz] ,
But **for** **all** **the** **good** **it** **did** **my** **dreams** **,**
但 为了 全部 这 好的 它 做过 我的 梦境 ,

但它对我的梦想却毫无益处，

[aɪ] [niːd] [nɑːt][hæv; həv][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ;
I **need** **not** **have** **put** **it** **in** **;**
我 需要 不是 有 放 它 在 ;

我本来不必把它放进去的；

[pər'hæps][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] ['peni] [hæd; həd] [slɪpt]
Perhaps **he** **thought** **that** **the** **penny** **had** **slipped**
也许 他 想法 那 这 一分钱 有 滑倒了

或许他觉得他失忆了。

[baɪ]['æksɪdənt]['ɪntuː][ðə; ði] [bɪn] .
By **accident** **into** **the** **bin** **.**
经过 事故 进入 这 垃圾桶 .

不小心掉进了垃圾桶。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [əb'sɜːrd][ɪn] [ðɪs] ['sivilaizd][eɪdʒ] [[dʒiː]]
It **seems** **absurd** **in** **this** **civilised** **age** **[** **G** **]**
它 似乎 荒诞 在 这 文明 年龄 [G]

在这个文明时代，这似乎很荒谬[G]

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [driːmz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][bæd] ;
That **our** **dreams** **should** **still** **be** **bad** **;**
那 我们的 梦境 应该 仍然 是 坏的 ;

我们的梦境依然应该是噩梦；

[ɪf] [ðə; ði] ['dʌstmən] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]
If the dustman is responsible
如果 这 清洁工 是 负责任的

清洁工负有责任

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][mæd] .
I think he must be mad .
我 思考 他 必须 是 疯狂的 .

我觉得他一定是疯了。

[its] ['hɔːrɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][laɪ] [ə'weɪk] ,
It's horrid enough to lie awake ,
它是 可怕的 足够的 到 说谎 醒 ,

辗转反侧难以入眠，真是太可怕了。

[ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] [nɑːbz] [ɑːn][ðə; ði][bed] ;
And count the knobs on the bed ;
和 数数 这 旋钮 在 这 床 ;

数数床上的旋钮;

[bʌt; bət] [its] ['hɒrɪd] [fɑːr][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
But it's horrider far to go to sleep ,
但 它是 恐怖骑士 远的 到 去 到 睡觉 ,

但要睡个好觉可就太难了。

[ɪn][fækt][aɪ'd] ['suːnər] [biː; bi] [ded] .
In fact I'd sooner be dead .
在 事实 ID 很快 是 死的 .

事实上，我宁愿去死。

[aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [ðen] [ɪf] [wʌn][hæd; həd][bæd] [driːmz]
I expect that then if one had bad dreams
我 预计 那 然后 如果 一 有 坏的 梦境

我想，如果有人做了噩梦，那大概就是这种情况吧。

[ænd; ənd] [woʊk] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] ,
And woke up in a fright ,
和 觉醒 向上 在 一个 惊吓 ,

然后惊醒过来，吓了一跳。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['eɪndʒl] ['sʌmwer] [ə'baʊt]
There would be an angel somewhere about
那里 会 是 一个 天使 某处 关于

某个地方应该会有一位天使。

[tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [laɪt] .
To strike a cheerful light .
到 罢工 一个 快乐 光 .

点亮一盏明灯。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['gʌvərnəs] [ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][glæd] ,
And your governess is not always glad ,
和 你的 家庭教师 是 不是 总是 高兴的 ,

你的女家庭教师并不总是高兴的。

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪk] [hɜːr; hər][ʌp][tuː; tə][seɪ]
If you wake her up to say
如果 你 唤醒 她 向上 到 说

如果你叫醒她，让她说

[ðæt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [striːt]
That a witch has been chasing you down a street
那 一个 巫婆 有 到过 追逐 你 向下 一个 街道

有个女巫一直在街上追你

[wer] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [gɔ:n] [ə'weɪ] .

Where	the	people	have	gone	away	.
在哪里	这	人们	有	已消失	离开	.

人们都已离开。

[[dʒi:]] ['fɑ:ðər] [sed] [ðɪs] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

[	G	]	Father	said	this	about	something	.
[	G	]	父亲	说	这	关于	某物	.

[G] 父亲曾这样说过某件事。

[its] [ɪk'stri:mli] [ʌn'ju:ʒuəl] , [maɪ] ['mʌðər] [di'klɛəz] ,

IT'S	extremely	unusual	,	my	mother	declares	,
它是	极其	异常	,	我的	母亲	声明	,

"这非常不寻常，"我母亲说道。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['bɜ:rglər][tu:; tə] [sli:p] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] :

For	a	burglar	to	sleep	at	the	top	of	the	stairs	:
为了	一个	窃贼	到	睡觉	在	这	顶部	的	这	楼梯	:

窃贼睡在楼梯顶端:

[ðə; ði] [pə'li:smən] , [ʃi:; ʃi] [sez] , [ɑ:r; ər][soʊ] ['terəbli] [ʃʊr]

The	policemen	,	she	says	,	are	so	terribly	sure
这	警察	,	她	说道	,	是	所以	可怕	当然

她说，警察们对此非常肯定。

[ðæt] ['deɪli] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɜ:rglər] [gets] [fju:ər] .

That	daily	the	number	of	burglars	gets	fewer	.
那	日常的	这	数字	的	窃贼	获得	更少	.

每天，窃贼的数量都在减少。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n][æz; əz] ['mɔ:rnɪŋ] [kʌmz] [raʊnd]

They	are	caught	by	the	dozen	as	morning	comes	round
他们	是	捕捉	经过	这	打	作为	早晨	来	圆形的

清晨时分，他们成群结队地被抓获。

[ænd; ənd] ['drægd] [ɔ:f] [tu:; tə] ['sɛlz] ['veri] [di:p] [ˌʌndər'graʊnd] :

And	dragged	off	to	cells	very	deep	underground	:
和	拖拽	离开	到	细胞	非常	深的	地下	:

然后被拖到地下深处的牢房里:

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [rɪ'pent] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪkɪd] [bæd][laɪvz; lɪvz] ,

And	there	they	repent	of	their	wicked	bad	lives	,
和	那里	他们	悔改	的	他们的	邪恶	坏的	生活	,

在那里，他们忏悔自己邪恶堕落的生活。

[wɪð; wɪθ] [ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪts][frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [waɪvz] .

With	occasional	visits	from	children	and	wives	.
和	偶然	访问	从	孩子们	和	妻子们	.

偶尔会有孩子和妻子来看望。

[soʊ] ['evri] [naɪt] [wen] [aɪ][laɪ][ɪn][maɪ][bed] ,

So	every	night	when	I	lie	in	my	bed	,
所以	每一个	夜晚	什么时候	我	说谎	在	我的	床	,

所以每天晚上当我躺在床上时，

[aɪ]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [pə'li:smənz] [di:p] [tred] .

I	listen	to	hear	the	policeman's	deep	tread	.
我	听	到	听到	这	警察的	深的	踏	.

我侧耳倾听，听到警察沉重的脚步声。

[aɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ðæt] [hæŋz] [ɑ:n][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [waɪt] [kɔ:rd] ,

I've	a	whistle	that	hangs	on	a	piece	of	white	cord	,
我已经	一个	哨	那	悬挂	在	一个	片	的	白色的	绳索	,

我有一个哨子，用一根白绳子挂着。

[ænd; ənd] [its] [mʌtʃ] [mɔːr] [kənˈsəulɪŋ][ðæn; ðən] [ˈeni] [tɪn] [sɔːrd] :

And	it's	much	more	consoling	than	any	tin	sword	:
和	它是	很多	更多的	安慰	比	任何	锡	剑	:

而且它比任何锡剑都更能给人带来安慰:

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] , [ɪf] [aɪ] [bloʊ] , [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [wɪl] [kʌm]

For	I	know	,	if	I	blow	,	the	policeman	will	come
为了	我	知道	, 如果	我	吹	,	这	警察	将要	来	

因为我知道，如果我吹口哨，警察就会来。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][oʊld]['bɜːrglər] [lʊk] ['ɔːfli] [glʌm] .

And	make	the	old	burglar	look	awfully	glum	.
和	制作	这	老的	窃贼	看	非常	沮丧	.

让老窃贼看起来非常沮丧。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [bænd]

THE	GERMAN	BAND
这	德语	乐队

德国乐队

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə][laɪ][ɪn][bed][ænd; ənd] [hɪr]

I	LOVE	to	lie	in	bed	and	hear
我	爱	到	说谎	在	床	和	听到

我喜欢躺在床上听

[ðə; ði]['dʒɑːli]['dʒɜːrmən][bænd] .

The	jolly	German	band	.
这	快乐的	德语	乐队	.

这支快乐的德国乐队。

[waɪ] ['piːp(ə)l][duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

Why	people	do	not	care	for	it
为什么	人们	做	不是	关心	为了	它

为什么人们不喜欢它

[aɪ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

I	cannot	understand	.
我	不能	理解	.

我无法理解。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

They	do	not	mind	the	orchestra	.
他们	做	不是	头脑	这	乐队	.

他们并不介意乐队演奏。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [fɑːr] [mɔːr] [nɔɪz] ;

And	that	makes	far	more	noise	;
和	那	制作	远的	更多的	噪音	;

而且那样会发出更大的噪音;

[ðeɪ] [kwaɪt] [fərˈget] [ðæt] ['mjuːzɪk][ɪz]

They	quite	forget	that	music	is
他们	相当	忘记	那	音乐	是

他们完全忘记了音乐是

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wʌn][inˈdʒɔiz] .

A	thing	that	one	enjoys	.
一个	事物	那	一	享受	.

令人愉悦的事物。

[wen] [groʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][kɔːl] ,

When	grown	-	up	people	come	and	call	,
什么时候	生长	-	向上	人们	来	和	称呼	,

当大人来访时，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

I	have	to	play	for	them	;
我	有	到	玩	为了	他们	;

我必须为他们效力；

[ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [def] [oʊld]['leɪdi] [sed]

And	once	a	deaf	old	lady	said
和	一次	一个	聋	老的	女士	说

从前，一位聋哑老妇人说

[maɪ] ['pleɪɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒem] .

My	playing	was	a	gem	.
我的	玩耍	曾是	一个	宝石	.

我的演奏堪称完美。

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [truː] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [seɪ]

But	it's	not	true	for	them	to	say
但	它是	不是	真的	为了	他们	到	说

但他们这样说并不属实。

[ðə; ði]['kɑːrnɪv(ə)l][diː] ['venis] [[eɪtʃ]]

The	Carnival	de	Venise	[	H	]
这	狂欢	德	威尼斯	[	H	]

威尼斯狂欢节[H]

[wɪð; wɪθ] [θriː] [rɔːŋ] [noʊts] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən]

With	three	wrong	notes	is	better	than
和	三	错误的	笔记	是	更好的	比

三个错音也比

[ə; eɪ][bænd] [ðæt] [pleɪz] [wɪð; wɪθ] [iːz] .

A	band	that	plays	with	ease	.
一个	乐队	那	演出	和	舒适	.

一支演奏轻松自如的乐队。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [iːtʃ] [wiːk] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] ,

It	comes	each	week	at	eight	o'clock	,
它	来	每个	星期	在	八	点钟	,

它每周八点准时播出。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪ] ,

And	when	I	hear	it	play	,
和	什么时候	我	听到	它	玩	,

当我听到它播放时，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [naɪt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs]

I	am	a	knight	upon	a	horse
我	是	一个	骑士	之上	一个	马

我是骑在马上的骑士

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ][fɑːr] [ə'weɪ] .

And	riding	far	away	.
和	骑术	远的	离开	.

然后骑车远行。

[ðə; ði] [laɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɑːr; ər]

The	lines	upon	the	blanket	are
这	线条	之上	这	毯子	是

毯子上的线条是

[sɪks] ['ɑːmiz] [maːtʃiŋ] [pæst] ,

Six	armies	marching	past	,
六	军队	行军	过去的	,

六支军队行进经过，

[sɪks] ['ɑ:miz] [ma:tʃiŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][pleɪn] ,

Six	armies	marching	on	a	plain	,
六	军队	行军	在	一个	清楚的	,

六支军队在平原上行军，

[sɪks] ['ɑ:miz] [ma:tʃiŋ] [fæst] .

Six	armies	marching	fast	.
六	军队	行军	快速地	.

六支军队快速行军。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

Of	course	I	am	the	general	,
的	课程	我	是	这	一般的	,

我当然是将军，

[aɪm]['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [hed] ;

I'm	riding	at	the	head	;
我是	骑术	在	这	头	;

我骑在最前面；

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['mju:zɪk]['stɑ:ps]

But	suddenly	the	music	stops
但	突然	这	音乐	停止

但音乐突然停止了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪm] [bæk] [ɪn][bed] .

And	then	I'm	back	in	bed	.
和	然后	我是	后退	在	床	.

然后我就回到床上。

[i:tʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪz] [brɪŋz] ['dɪfrənt] [θɔ:ts] ,

Each	time	it	plays	brings	different	thoughts	,
每个	时间	它	演出	带来	不同的	想法	,

每次播放都会引发不同的思考，

[ɪk'saɪtɪŋ] , [sæd][ænd; ənd] [gʊd] .

Exciting	,	sad	and	good	.
激动人心	,	伤心	和	好的	.

激动人心，令人伤感，又令人欣慰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

肯辛顿韵律(Kensington Rhymes)
第2/2页

[aɪm] ['seɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [ʃɪp] ,
I'm **sailing** **in** **a** **sailing** **ship** **,**
我是 帆船 在 一个 帆船 船 ,

我正在一艘帆船上航行。

[aɪm] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] .
I'm **walking** **in** **a** **wood** **.**
我是 步行 在 一个 木头 .

我在树林里散步。

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['pæntəmaɪm] ,
I'm **going** **to** **the** **pantomime** **,**
我是 去 到 这 哑剧 ,

我要去看哑剧。

[aɪm][æt; ət][ðə; ði] ['hɪpədroʊm] .
I'm **at** **the** **hippodrome** **.**
我是 在 这 赛马场 .

我在赛马场。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['mju:zɪk]['stɑ:ps] , [waɪ] [ðen]
But **when** **the** **music** **stops** **,** **why** **then**
但 什么时候 这 音乐 停止 , 为什么 然后

但当音乐停止时，为什么呢?

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [ˌeɪ 'em][æt; ət] [hoʊm] .
I **always** **am** **at** **home** **.**
我 总是 是 在 家 .

我一直都待在家里。

[ɪn] ['wɪntər] [wen] [its] [dɑ:rk][æt; ət] [eɪt] ,
In **winter** **when** **it's** **dark** **at** **eight** **,**
在 冬天 什么时候 它是 黑暗的 在 八 ,

冬天，晚上八点天就黑了，

[ðə; ði]['dʒɑ:li]['dʒɜ:rmən][bænd]
The **jolly** **German** **band**
这 快乐的 德语 乐队

这支快乐的德国乐队

['draɪvz] [ɔ:l] [ʌn'plez(ə)nt] [θɔ:ts] [ə'weɪ]
Drives **all** **unpleasant** **thoughts** **away**
驱动 全部 令人不快的 想法 离开

驱散所有不愉快的想法

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['feri] - [wɑ:nd] .
Just **like** **a** **fairy** **-** **wand** **.**
只是 喜欢 一个 仙女 - 魔杖 .

就像仙女棒一样。

[ɪn] ['sʌmər] [wen] [its] [laɪt] [æt; ət] [eɪt] ,
In **summer** **when** **it's** **light** **at** **eight** **,**
在 夏天 什么时候 它是 光 在 八 ,

夏天，八点天就亮了，

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən][bænd] [stɪl] [pleɪz] ;

The	German	band	still	plays	;
这	德语	乐队	仍然	演出	;

这支德国乐队仍在演出;

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] [θɪŋz]

It	makes	me	think	of	pleasant	things
它	制作	我	思考	的	令人愉快的	事物

它让我想起美好的事情。

[ænd; ənd] ['si:saɪd] ['hɑ:lədeɪz] .

And	seaside	holidays	.
和	海滨	假期	.

还有海滨度假。

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [tu:n] ,

I've	heard	that	it	plays	out	of	tune	,
我已经	听到	那	它	演出	出去	的	调	,

我听说它演奏起来走音了。

[ænd; ənd][əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts] ['tɔ:kɪŋ] , [ænd; ənd]

And	upsets	talking	,	and
和	爆冷	说	,	和

说话时会感到不安，而且

[aɪv] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['nu:s(ə)ns] , [bʌt; bət]

I've	heard	it	called	a	nuisance	,	but
我已经	听到	它	称为	一个	滋扰	,	但

我曾听人称之为麻烦事，但是

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən][bænd] .

I	love	the	German	band	.
我	爱	这	德语	乐队	.

我喜欢这个德国乐队。

[[eɪtʃ]] [ðɪs] [ɪz] ['bi:stli] ['dɪfɪkəlt] , [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][soʊ] ['di:snt] [æz; əz] ['rɔzəli] [ðə; ði] ['preri]

[	H	]	This	is	beastly	difficult	,	and	almost	so	decent	as	Rosalie	the	Prairie
[	H	]	这	是	兽	难的	,	和	几乎	所以	体面的	作为	罗莎莉	这	草原

['flaʊər] .

Flower	.
花	.

[H] 这难度简直高得离谱，几乎和草原之花罗莎莉一样出色。

[ðə; ði]['poʊstmən][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][laʊd][ræt] - [tæt] ,

THE	postman	has	given	a	loud	rat	-	tat	,
这	邮差	有	给定	一个	大声	鼠	-	塔特	,

邮递员发出了一声响亮的哒哒声。

[pər'hæps] [its] [ə; eɪ]['pɑ:rs(ə)l][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] :

Perhaps	it's	a	parcel	for	me	:
也许	它是	一个	包裹	为了	我	:

或许这是我的包裹:

[ɪ'lɪzəbəθ] [dʌz] [goʊ] ['sloʊli]

Elizabeth	does	go	slowly
伊丽莎白	做	去	缓慢地

伊丽莎白走得很慢。

[tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [si:] .

To	open	the	door	and	see	.
到	打开	这	门	和	看	.

打开门看看。

[oʊ] [dɪr] , [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['telɪgræm] ,

Oh	dear	,	it's	only	a	telegram	,
哦	亲爱的	,	它是	仅有的	一个	电报	,

哦，天哪，只是一封电报而已。

[tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði][stænd][ɪn][ðə; ði] [hɔːl]

To	wait	on	the	stand	in	the	hall
到	等待	在	这	站立	在	这	大厅

在大厅的台子上等候

[tɪl] ['fɑːðər] [kʌmz] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

Till	Father	comes	home	in	the	evening
直到	父亲	来	家	在	这	晚上

直到父亲晚上回家

[ɔːr] ['mʌðər] [kʌmz] [bæk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kɔːl] .

Or	Mother	comes	back	from	a	call	.
或者	母亲	来	后退	从	一个	称呼	.

或者妈妈打完电话回来了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [æn; ən]['ænɪm(ə)l]

I	WONDER	if	an	animal
我	想知道	如果	一个	动物

我想知道是否是动物

[laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['pɪlər] - [bɑːks] ,

Lives	in	the	pillar	-	box	,
生活	在	这	支柱	-	盒子	,

住在邮筒里，

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði]['poʊstmən]['əupənz][ˌaɪ 'tiː]

For	when	the	postman	opens	it
为了	什么时候	这	邮差	打开	它

当邮递员打开它的时候

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][keɪdʒ][wɪð; wɪθ] ['lɑːks] .

You	see	a	cage	with	locks	.
你	看	一个	笼	和	锁	.

你看到一个带锁的笼子。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] ['letərz] [duː][nɑːt][wɑːnt]

And	surely	letters	do	not	want
和	一定	信件	做	不是	想

当然，信件并不想

[ə; eɪ][keɪdʒ][wɪð; wɪθ][baːz][ænd; ənd][klæmps] ;

A	cage	with	bars	and	clamps	;
一个	笼	和	酒吧	和	夹具	;

一个带有铁栏杆和夹子的笼子;

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [wɪŋz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][flai] ,

They	have	no	wings	,	they	could	not	fly	,
他们	有	不	翅膀	,	他们	可以	不是	飞	,

它们没有翅膀，所以不会飞。

[ðeə(r)] [held] [baɪ] ['stɪki] [stæmps] .

They're	held	by	sticky	stamps	.
它们是	握住	经过	黏	邮票	.

它们由粘性印章固定。

[pər'hæps][ðə; ði]['poʊstmən] [kiːps] [ə; eɪ][pet] ,

Perhaps	the	postman	keeps	a	pet	,
也许	这	邮差	保持	一个	宠物	,

也许邮递员养了宠物。

[ə; eɪ]['sævɪdʒ] [biːst] [ʌv; əv] [preɪ] ;
A **savage** **beast** **of** **prey** **;**
一个 野蛮的 兽 的 猎物 ;

凶猛的猛兽;

[fɔːr; fər]['laɪənz] , [siːlz] [ænd; ənd]['daɪvɪŋ] - [bɜːrdz]
For **lions** **,** **seals** **and** **diving** **-** **birds**
为了 狮子 , 封印 和 潜水 - 鸟类

对于狮子、海豹和潜水鸟来说

[ɑːr; ər] [fed] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Are **fed** **three** **times** **a** **day** **.**
是 美联储 三 时代 一个 天 .

每天喂食三次。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðoʊz] ['fɪgjərz] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪt]
And **all** **those** **figures** **on** **the** **plate**
和 全部 那些 数据 在 这 盘子

还有盘子上的所有那些数字

[ɑːr; ər] [ment] [pər'hæps] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]
Are **meant** **perhaps** **for** **you**
是 意思是 也许 为了 你

或许是为你准备的

[tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [taɪm] [ðə; ði] [biːst] [ɪz] [fed]
To **learn** **what** **time** **the** **beast** **is** **fed**
到 学习 什么 时间 这 兽 是 美联储

想知道这头野兽的喂食时间。

[laɪk] ['ʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] [zuː] .
Like **others** **at** **the** **Zoo** **.**
喜欢 其他的 在 这 动物园 .

就像动物园里的其他人一样。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
And **now** **I** **come** **to** **think** **of** **it** **,**
和 现在 我 来 到 思考 的 它 ,

现在想想,

[ðə; ði] ['poʊstmənz] [koʊt] [ænd; ənd] [hæt]
The **postman's** **coat** **and** **hat**
这 邮递员的 外套 和 帽子

邮递员的外套和帽子

[ɪz] [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ə; eɪ] ['kiːpərz] [huː]
Is **not** **unlike** **a** **keeper's** **who**
是 不是 与此不同 一个 守门员 WHO

这与守门员的职责并无二致。

['fiːdz] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [fæt] .
Feeds **animals** **with** **fat** **.**
饲料 动物 和 胖的 .

用脂肪喂养动物。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ʃʌts] [ðə; ði] [dɔːr]
Besides **,** **he** **always** **shuts** **the** **door**
除了 , 他 总是 关闭 这 门

此外，他总是把门关上。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [bæŋ] ,
With **a** **tremendous** **bang** **,**
和 一个 巨大的 砰 ,

伴随着一声巨响,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə] [siː] [stɪk] [aʊt]
As **if** **he** **feared** **to** **see** **stick** **out**
作为 如果 他 害怕 到 看 戳 出去

仿佛他害怕被人发现。

[æn; ən]['ɪrɪtəb(ə)l] [fæŋ] .
An **irritable** **fang** **.**
一个 易怒的 方 .

一颗易怒的獠牙。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [aɪ]['nevər] [hɜːrd]
But **then** **again** **I** **never** **heard**
但 然后 再次 我 绝不 听到

但话说回来，我从未听说过

[ðə; ði] ['feɪntɪst] [rɔːr] [ɔːr] [skwiːk] ,
The **faintest** **roar** **or** **squeak** **,**
这 最微弱 吼 或者 吱 ,

哪怕是最轻微的咆哮或吱吱声，

[aɪ]['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] ['snɪfɪŋ] [noʊz]
I **never** **saw** **a** **sniffing** **nose**
我 绝不 锯 一个 嗅闻 鼻子

我从没见过嗅鼻子

[ɔːr][spaɪd][ə; eɪ] ['hʊki] [biːk] .
Or **spied** **a** **hooky** **beak** **.**
或者 间谍 一个 钩子 喙 .

或者发现了一个钩状的喙。

[soʊ]['æftər][ɔːl][pər'hæps][ðeəz; ðəz][nɑːt]
So **after** **all** **perhaps** **there's** **not**
所以 后 全部 也许 有 不是

所以，或许最终并没有.....

[ə; eɪ][bɜːrd] , [ə; eɪ] [biːst] [ɔːr] [sneɪk] .
A **bird** **,** **a** **beast** **or** **snake** **.**
一个 鸟 , 一个 兽 或者 蛇 .

鸟、兽或蛇。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][poʊst]
And **yet** **to** **-** **morrow** **I** **shall** **post**
和 然而 到 - 明天 我 将 邮政

然而，明天我将发布

[ə; eɪ][slaɪs][ʌv; əv] ['tʃeri] - [keɪk] .
A **slice** **of** **cherry** **-** **cake** **.**
一个 片 的 樱桃 - 蛋糕 .

一块樱桃蛋糕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ]
IT **is** **a** **pleasant** **thing** **to** **watch**
它 是 一个 令人愉快的 事物 到 手表

观看它是一件令人愉快的事情

[ðə; ði]['kəʊlmən][æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk] ;
The **coalmen** **at** **their** **work** **;**
这 煤炭工人 在 他们的 工作 ;

煤炭工人在工作；

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][dɑːrk]
They **do** **not** **seem** **to** **mind** **the** **dark**
他们 做 不是 似乎 到 头脑 这 黑暗的

他们似乎并不介意黑暗。

[wer] ['meni] ['deindʒəz][lɜːrk] .
Where many dangers lurk .
在哪里 许多 危险 潜伏 .

危机四伏。

[ðə; ði]['breɪvər][ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊz] [bɪ'loʊ]
The braver of them goes below
这 更勇敢 的 他们 去 以下

胆子大的那个潜入水下

['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] [blæk] ,
Into the cellar black ,
进入 这 地窖 黑色的 ,

进入漆黑的地窖，

[ænd; ənd] [kɔːlz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [vɔɪs]
And calls out in a cheerful voice
和 呼叫 出去 在 一个 快乐 嗓音

然后她用欢快的声音喊道

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'nʌðər] [sæk] .
To bring another sack .
到 带来 其他 解雇 .

再带一个袋子。

[ðə; ði] ['ʌðər] [grʌnts] [ænd; ənd] [grəunz] [ə; eɪ][lɑːt]
The other grunts and groans a lot
这 其他 咕哝声 和 呻吟 一个 很多

另一边则发出很多哼哼声和呻吟声。

[bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz][loʊd][ʌv; əv][koʊl] ,
Beneath his load of coal ,
下面 他的 加载 的 煤炭 ,

在他那堆煤炭下面，

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [goʊz][wɪð; wɪθ] [ker]
And down the ladder goes with care
和 向下 这 梯子 去 和 关心

然后小心翼翼地顺着梯子往下走。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [geɪnz] [ðə; ði][hoʊl] .
Until he gains the hole .
直到 他 收益 这 洞 .

直到他攻破对方球门。

[hiː; hi] [tɜːrnz] [hɪz; ɪz] ['bɜːrd(ə)n] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
He turns his burden upside down ,
他 转弯 他的 负担 上行 向下 ,

他颠倒了自己的重担，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['rætlz] [aʊt] ,
The inside rattles out ,
这 里面 嘎嘎作响 出去 ,

内部零件发出嘎嘎声，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [smel] [ʌv; əv][koʊl]
And a delicious smell of coal
和 一个 可口的 闻 的 煤炭

还有一股令人愉悦的煤炭香味。

[gets] ['evriwer] [ə'baʊt] .
Gets everywhere about .
获得 到处 关于 .

到处跑。

[ðə; ði]['breɪvər][wʌn] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz] [speɪd]

The	braver	one	takes	up	his	spade
这	更勇敢	一	需要	向上	他的	铲

胆子大的人拿起铁锹。

[ænd; ənd] ['ʃʌvlz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ;

And	shovels	it	away	;
和	铲子	它	离开	;

然后把它铲走;

[ðə; ði] ['ʌðər] [waɪps] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [feɪs] ,

The	other	wipes	his	shiny	face	,
这	其他	湿巾	他的	闪亮的	脸	,

另一个人擦了擦他油亮的脸。

[ænd; ənd][æsks][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][deɪ] .

And	asks	the	time	of	day	.
和	问	这	时间	的	天	.

然后问现在几点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ][tuː; tə][ˌem 'iː]

But	it	is	very	strange	to	me
但	它	是	非常	奇怪的	到	我

但这对我来说非常奇怪。

[ðæt] ['niːðər] [siːmz] [tuː; tə][wɑːnt]

That	neither	seems	to	want
那	两者都不	似乎	到	想

两人似乎都不想这样

[tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['lædər] [daʊn] [ðə; ði][hoʊl]

To	put	the	ladder	down	the	hole
到	放	这	梯子	向下	这	洞

把梯子放进洞里

[ænd; ənd][klaɪm] [daʊn] [wer] [aɪ][kɑːnt] .

And	climb	down	where	I	can't	.
和	爬	向下	在哪里	我	不能	.

爬到我无法下去的地方。

[ə; eɪ][mæn] , [ðeɪ] [seɪ] , [wʌns][broʊk][hɪz; ɪz][leg]

A	man	,	they	say	,	once	broke	his	leg
一个	男人	,	他们	说	,	一次	打破	他的	腿

据说，曾有一个人摔断了腿。

[baɪ] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] ,

By	falling	down	a	grating	,
经过	坠落	向下	一个	格栅	,

从格栅上掉下来，

[ænd; ənd] ['nɪrli] [daɪd][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] ,

And	nearly	died	for	want	of	food	,
和	几乎	死亡	为了	想	的	食物	,

他差点因为缺食物而死。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm] ['weɪtɪŋ]

Because	they	kept	him	waiting
因为	他们	保留	他	等待

因为他们让他等了很久

[ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt]

A	week	before	they	pulled	him	out
一个	星期	前	他们	拉	他	出去

一周前他们把他撤了出来

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] ,

And	took	him	to	his	home	,
和	采取	他	到	他的	家	,

然后把他带回了家。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevər] [mɔ:r] [went] [fɔ:rθ]

From	which	he	never	more	went	forth
从	哪个	他	绝不	更多的	去	前进

他从此再也没有离开过。

[ðə; ði] ['lʌndən] [stri:ts] [tu:; tə][roʊm] .

The	London	streets	to	roam	.
这	伦敦	街道	到	漫游	.

漫步伦敦街头。

[bʌt; bət]['kəʊlmən][du:][nɑ:t][rʌn] [ði:z] [rɪsks] ,

But	coalmen	do	not	run	these	risks	,
但	煤炭工人	做	不是	跑步	这些	风险	,

但煤炭工人无需承担这些风险。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [nɜ:rs] [tu:; tə] [fraʊn] ,

They	have	no	nurse	to	frown	,
他们	有	不	护士	到	皱眉	,

他们没有护士可以皱眉，

[soʊ] [ðeɪ] [maɪt] [spend][ðə; ði] [hoʊl] [lɔ:ŋ] [deɪ]

So	they	might	spend	the	whole	long	day
所以	他们	可能	花费	这	所有的	长的	天

所以他们可能会花上一整天的时间。

[ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] . [[aɪ]]

In	climbing	up	and	down	.	[	I	]
在	攀登	向上	和	向下	.	[	我	]

在上下攀爬的过程中。[我]

[[aɪ]] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪli] [nɑ:t][tu:; tə] .

[	I	]	They	are	silly	not	to	.
[	我	]	他们	是	愚蠢的	不是	到	.

[我] 他们不这么做真是太傻了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə][bi:; bi]

I	THINK	that	I	should	like	to	be
我	思考	那	我	应该	喜欢	到	是

我认为我应该喜欢成为

[ə; eɪ] ['peɪvmənt] ['ɑ:rtɪst] [best] ,

A	pavement	artist	best	,
一个	路面	艺术家	最好的	,

一位优秀的街头艺术家，

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæz; həz] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [tʃɔ:k]

For	he	has	every	kind	of	chalk
为了	他	有	每一个	种类	的	粉笔

因为他有各种各样的粉笔。

[spred] [ɪn][ə; eɪ]['koʊzi] [nest] .

Spread	in	a	cosy	nest	.
传播	在	一个	舒适	巢	.

舒展身姿，躺在舒适的巢穴里。

[aɪ][hæv; həv][ten] ['pi:sɪz] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] ,

I	have	ten	pieces	in	a	box	,
我	有	十	件	在	一个	盒子	,

我盒子里有十个零件，

[blæk] , ['jeloʊ] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ,
Black , yellow , white and blue ,
黑色的 , 黄色的 , 白色的 和 蓝色的 ,

黑色、黄色、白色和蓝色

[pɪŋk] , [red] , [braʊn] , ['ɔrɪndʒ] , [greɪ] [ænd; ənd] [griːn] ,
Pink , red , brown , orange , grey and green ,
粉色的 , 红色的 , 棕色的 , 橙子 , 灰色的 和 绿色的 ,

粉色、红色、棕色、橙色、灰色和绿色

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][fɑːr] [tuː] [fjuː] .
But these are far too few .
但 这些 是 远的 也 很少 .

但这远远不够。

[ðə; ði] ['peɪvmənt] ['ɑːrtɪst]
THE PAVEMENT ARTIST
这 路面 艺术家

街头艺术家

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] ,
He has a hundred different shades ,
他 有 一个 百 不同的 色调 ,

他有上百种不同的色调,

[ænd; ənd][moʊst] [ʌn'kɑːmən] ['sɔrts] ;
And most uncommon sorts ;
和 最多 罕见 排序 ;

以及大多数不常见的种类;

[hiː; hi][kæn; kən] [drɔː] ['sæmən] , [kwiːnz] [ænd; ənd] [tʃɔps] ,
He can draw salmon , queens and chops ,
他 能 画 三文鱼 , 女王们 和 排骨 ,

他能画鲑鱼、皇后和猪排。

[reks] , ['mjuːtniːz] [ænd; ənd] ['fɔrts] .
Wrecks , mutinies and forts .
残骸 , 叛变 和 堡垒 .

沉船、叛变和堡垒。

[hɪz; ɪz] ['kænən] [hæv; həv] [ɪ'nɔːrməs] [pʌfs]
His cannon have enormous puffs
他的 大炮 有 巨大的 泡芙

他的大炮喷出巨大的蒸汽

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['kɜːrli] [smoʊk] ,
Of the most curly smoke ,
的 这 最多 卷曲 抽烟 ,

最卷曲的烟雾,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][soʊ] ['meni] - [greɪz] , -
Because he has so many ' greys , '
因为 他 有 所以 许多 - 灰色 , -

因为他有很多"灰发",

[fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [foʊk] .
Far more than other folk .
远的 更多的 比 其他 民间 .

比其他人多得多。

[hɪz; ɪz]['gɜːrlz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [pɪŋk] ,
His girls are a delicious pink ,
他的 女孩们 是 一个 可口的 粉色的 ,

他的女孩们是甜美的粉红色,

[ænd; ənd][maɪn][ɑːr; ər]['ræðər] [peɪl] ;

And	mine	are	rather	pale	;
和	矿	是	相当	苍白	;

我的肤色比较苍白;

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [strɪkt]

But	then	I	have	to	be	more	strict
但	然后	我	有	到	是	更多的	严格的

但那样的话，我就必须更加严格了。

[fɔːr; fər] [fɪr] [maɪ][pɪŋk][ʃʊd; ʃəd][feɪl] .

For	fear	my	pink	should	fail	.
为了	害怕	我的	粉色的	应该	失败	.

害怕我的粉色会失败。

[hɪz; ɪz] [fiːldz] [hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ]['splendɪd] [griːn] ;

His	fields	have	got	a	splendid	green	;
他的	字段	有	得到	一个	灿烂	绿色的	;

他的田地绿意盎然;

[ðeə(r)] [fʊl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [braɪt] ;

They're	full	of	flowers	bright	;
它们是	满的	的	花朵	明亮的	;

它们开满了鲜艳的花朵;

[bʌt; bət][maɪn][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [snoʊ]

But	mine	are	covered	up	with	snow
但	矿	是	涵盖	向上	和	雪

但我的雪都被覆盖了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['peɪpɝz] [waɪt] .

Because	my	paper's	white	.
因为	我的	文件	白色的	.

因为我的纸是白色的。

[ænd; ənd] [jet] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðiːz] ['dʒɑːli] [tʃɔːks] ,

And	yet	with	all	these	jolly	chalks	,
和	然而	和	全部	这些	快乐的	粉笔	,

然而，尽管有这么多有趣的粉笔，

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [siːmz] [ɪn][peɪn] ;

The	artist	seems	in	pain	;
这	艺术家	似乎	在	疼痛	;

这位艺术家似乎很痛苦;

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [get]

Perhaps	because	his	pictures	get
也许	因为	他的	图片	得到

或许是因为他的照片

[rʌbd] [aʊt][baɪ] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv][reɪn] .

Rubbed	out	by	showers	of	rain	.
摩擦	出去	经过	淋浴	的	雨	.

被阵雨冲刷掉了。

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd]

But	what	I	cannot	understand
但	什么	我	不能	理解

但我无法理解

[ɪz] [waɪ] [iːtʃ] ['peɪvɪŋ] - [stoʊn]

Is	why	each	paving	-	stone
是	为什么	每个	铺路	-	石头

这就是为什么每一块铺路石

[hæz; həz][nɑːt][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɑːn][ɪts] [feɪs] ,
Has **not** **a** **drawing** **on** **its** **face** **,**
有 不是 一个 绘画 在 它是 脸 ,

表面没有图案。

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər] [dʌn] .
Why **such** **a** **few** **are** **done** **.**
为什么 这样的 一个 很少 是 完毕 .

为什么只有这么少数人完成了这项工作?

['aʊər; ɑːr] [wɔːks] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['plezəntə] ,
Our **walks** **would** **be** **much** **pleasanter** **,**
我们的 散步 会 是 很多 更令人愉悦 ,

我们的散步会更加愉快，

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʌlɪst] [striːts]
If **all** **the** **dullest** **streets**
如果全部 这 最无聊的 街道

如果所有最沉闷的街道

[wɜːr; wər] ['ɪləstreɪtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk]
Were **illustrated** **like** **a** **book**
是 插图 喜欢 一个 书

就像一本书一样，插图精美。

[ænd; ənd] [geɪ] [æz; əz] [flægz] [ɔːr] [swiːts] .
And **gay** **as** **flags** **or** **sweets** **.**
和 同性恋 作为 旗帜 或者 糖果 .

就像旗帜或糖果一样充满同性恋元素。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [lɑːt] [wʊd] [get] [ɔːl] [smʌdʒd]
Of **course** **a** **lot** **would** **get** **all** **smudged**
的 课程 一个 很多 会 得到 全部 模糊的

当然，很多东西都会被弄脏。

[baɪ] ['kerləs] ['piːpəlz] [træks] ,
By **careless** **people's** **tracks** **,**
经过 粗心 人们的 轨道 ,

沿着粗心大意的人留下的痕迹，

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [wʊd] [tred] [æz; əz] [aɪ] [duː] [naʊ]
But **some** **would** **tread** **as** **I** **do** **now**
但 一些 会 踏 作为 我 做 现在

但有些人会像我现在这样行事。

['oʊnli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kræks] .
Only **upon** **the** **cracks** **.**
仅有的 之上 这 裂缝 .

仅在裂缝上。

[maɪ] [nɜːrs] [di'klɛəz] [ðæt] [swiːps] [ɑːr; ər] [kaɪnd] ,
MY **nurse** **declares** **that** **sweeps** **are** **kind** **,**
我的 护士 声明 那 扫荡 是 种类 ,

我的护士说，扫地是件好事。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]
Without **the** **slightest** **inclination**
没有 这 丝毫 倾角

丝毫没有这种倾向

[tuː; tə] [stiːl] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [wel] - [drest] [tʃaɪld]
To **steal** **away** **a** **well** **-** **dressed** **child**
到 偷 离开 一个 出色地 - 穿着 孩子

偷走一个穿着考究的孩子

[ɪk'sept] [baɪ] ['nɜ˞ːsɪz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Except **by** **nurse's** **invitation** **.**
除了 经过 护士的 邀请 .

除非受到护士的邀请。

[nɜːrs] [sez] [ðæt] ['tʃɪldrən] [duː][nɑːt][klaɪm]
Nurse **says** **that** **children** **do** **not** **climb**
护士 说道 那 孩子们 做 不是 爬

护士说孩子们不会爬树

[ðə; ði][tɔːl] [blæk] ['tʃimniz] ['eni] [mɔːr] ;
The **tall** **black** **chimneys** **any** **more** **;**
这 高的 黑色的 烟囱 任何 更多的 ;

高耸的黑色烟囱已不复存在;

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [sez] ([ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɔːŋ])
She **even** **says** **(** **this** **must** **be** **wrong** **)**
她 甚至 说道 (这 必须 是 错误的)

她甚至说（这一定是错的）

[swiːps] ['entər][baɪ][ðə; ði]['eriə] [dɔːr] .
Sweeps **enter** **by** **the** **area** **door** **.**
扫荡 进入 经过 这 区域 门 .

清扫人员从区域门进入。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] - [swiːp]
But **I** **have** **seen** **a** **chimney** **-** **sweep**
但 我 有 已见 一个 烟囱 - 扫

但我见过一个烟囱清洁工

[goʊ]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [striːt] ;
Go **whooping** **up** **and** **down** **our** **street** **;**
去 欢呼 向上 和 向下 我们的 街道 ;

在街上大声欢呼;

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sæk] —
And **on** **his** **back** **he** **had** **a** **sack** **—**
和 在 他的 后退 他 有 一个 解雇 —

他背上背着一个麻袋——

[aɪ][bet][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
I **bet** **with** **something** **good** **to** **eat** **.**
我 赌注 和 某物 好的 到 吃 .

我猜肯定有好吃的。

['griːngroʊsər] , ['griːngroʊsər] ,
GREENGROCERS **,** **greengrocers** **,**
蔬菜水果商 , 蔬菜水果商 ,

蔬菜水果商，蔬菜水果店

[ɪn][jʊr; jər] [griːn] [ʃɑːps] ,
In **your** **green** **shops** **,**
在 你的 绿色的 商店 ,

在您的绿色商店里，

[wɪð; wɪθ] ['kæbidʒz] [ænd; ənd] ['kɔliflauəz]
With **cabbages** **and** **cauliflowers**
和 卷心菜 和 花椰菜

配卷心菜和花椰菜

[ænd; ənd] [tʌf] ['tɜːrnɪp] - [tɑːps] .
And **tough** **turnip** **-** **tops** **.**
和 艰难的 芜菁 - 最高额 .

还有坚韧的芜菁叶。

['mʌðər] [baɪz] ['dæfədɪlz] ,
Mother buys daffodils ,
母亲 购买 水仙花 ,

母亲买了水仙花，

[ænd; ənd] ['æplz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] :
And apples for me :
和 苹果 为了 我 :

给我苹果：

[bʌt; bət] [nɜːrs] [ʃiː; ʃi] [baɪz] ['rædɪʃiz]
But nurse she buys radishes
但 护士 她 购买 萝卜

但是护士她买了萝卜

[tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tiː] .
To eat with her tea .
到 吃 和 她 茶 .

和她一起吃茶。

[noʊ'vembər] [fɔgz] , [noʊ'vembər] [fɔgz] ,
NOVEMBER fogs , November fogs ,
十一月 雾 , 十一月 雾 ,

十一月的雾，十一月的雾

[ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['krɪsməs] [deɪ] .
A month to Christmas day .
一个 月 到 圣诞节 天 .

距离圣诞节还有一个月。

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz][koʊld][ænd; ənd]['dɜːrti] ,
The world is cold and dirty ,
这 世界 是 寒冷的 和 肮脏的 ,

世界是冷酷肮脏的，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌfɪn] [mæn][ɪz] [geɪ] .
But the muffin man is gay .
但 这 松饼 男人 是 同性恋 .

但卖松饼的小贩是同性恋。

[hiː; hi] [rɪŋz] [hɪz; ɪz] [bel] , [hiː; hi] [rɪŋz] [hɪz; ɪz] [bel]
He rings his bell , he rings his bell
他 戒指 他的 钟 , 他 戒指 他的 钟

他摇铃，他摇铃

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] :
All through the afternoon :
全部 通过 这 下午 :

整个下午：

[hiː; hi] [rɪŋz] [hɪz; ɪz] [bel] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es] [noʊ]
He rings his bell to let us know
他 戒指 他的 钟 到 让 我们 知道

他摇铃通知我们

[ðæt] ['krɪsməs] [wɪl] [kʌm] [suːn] .
That Christmas will come soon .
那 圣诞节 将要 来 很快 .

圣诞节很快就要到了。

[ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi]['mænz][ɪn] [saɪt] ,
THE Punch and Judy man's in sight ,
这 冲床 和 朱迪 男人的 在 视线 ,

木偶戏演员就在眼前，

['hiːz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [striːt] ,

He's	coming	down	our	street	,
他是	未来	向下	我们的	街道	,

他正沿着我们这条街走过来，

['hiːz] ['stɑːpɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] —

He's	stopping	just	before	our	house	—
他是	停止	只是	前	我们的	房子	—

他正要停在我们家门口——

[ʃʌt] [ʌp] !

Shut	up	!
关闭	向上	!

住口!

[aɪ] [bægd] [ðæt] [siːt] .

I	bagged	that	seat	.
我	袋装	那	座位	.

我抢到了那个座位。

[aɪ] [seɪ] , [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] ['ɑːpəzɪt] [[dʒeɪ]]

I	say	,	the	Colonel	opposite	[	J	]
我	说	,	这	上校	对面的	[	J	]

我说，对面的上校[J]

[ɪz] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ,

Is	sending	him	away	,
是	发送	他	离开	,

把他送走，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sez] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ɪl]

Because	he	says	his	wife	is	ill
因为	他	说道	他的	妻子	是	患病的

因为他说他妻子生病了。

[ænd; ənd] [kɑːnt] [ber] [nɔɪz] [tuː; tə] - [deɪ] .

And	can't	bear	noise	to	-	day	.
和	不能	熊	噪音	到	-	天	.

今天实在受不了噪音。

[[dʒeɪ]] [hiː; hi] [bægd] ['aʊər; ɑːr] [bɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

[	J	]	He	bagged	our	ball	the	other	day	.
[	J	]	他	袋装	我们的	球	这	其他	天	.

[J] 前几天他把我们的球抢走了。

['æftər] [ə; eɪ] ['wɪntər] [wɔːk] , [its] [naɪs]

AFTER	a	winter	walk	,	it's	nice
后	一个	冬天	走	, 它是	好的	

冬日漫步之后，感觉真好。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [beɪkt] - [pə'teɪtoʊ] [mæn]

To	see	the	baked	-	potato	man
到	看	这	烘焙	-	土豆	男人

去看烤土豆人

[poʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [stoʊv] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [aʊt]

Poking	his	stove	and	picking	out
戳	他的	火炉	和	挑选	出去

戳戳他的炉子，挑挑拣拣

[ðə; ði] [best] [pə'tetoz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pæn] .

The	best	potatoes	from	his	pan	.
这	最好的	土豆	从	他的	平底锅	.

他锅里煎的土豆最好吃。

[ə; eɪ] [beɪkt] [pə'teɪtoʊ][ɑːn][ə; eɪ][spaɪk]
A **baked** **potato** **on** **a** **spike**
一个 烘焙 土豆 在 一个 长钉

一根插在尖刺上的烤土豆

[ɪz] ['veri] [laɪk][ə; eɪ] ['paɪrəts] [hed] ;
Is **very** **like** **a** **pirate's** **head** **;**
是 非常 喜欢 一个 海盗的 头 ;

很像海盗的头;

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen]
I **always** **think** **of** **them** **again**
我 总是 思考 的 他们 再次

我总是会再次想起他们。

[lɔːŋ] ['æftər] [wen] [aɪv] [gɔːn] [tuː; tə][bed] .
Long **after** **when** **I've** **gone** **to** **bed** **.**
长的 后 什么时候我已经 已消失 到 床 .

很久以后，我都上床睡觉了。

[aɪ] [bɔːt] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] ,
I **bought** **one** **coming** **home** **from** **school** **,**
我 买 一 未来 家 从 学校 ,

我放学回家时买了一个。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [striːt] ,
And **as** **I** **turned** **into** **our** **street** **,**
和 作为 我 转向 进入 我们的 街道 ,

当我拐进我们这条街时，

[ðə; ði][læmp] - [poʊsts][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [fɑːg]
The **lamp** **-** **posts** **in** **the** **yellow** **fog**
这 灯 - 帖子 在 这 黄色的 多雾路段

黄色雾气中的路灯

[seɪld] [laɪk][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['paɪrət] [fliːt] .
Sailed **like** **a** **wicked** **pirate** **fleet** **.**
航行 喜欢 一个 邪恶 海盗 舰队 .

像一支邪恶的海盗舰队一样航行。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fɑːg]
And **all** **the** **people** **in** **the** **fog**
和 全部 这 人们 在 这 多雾路段

还有雾中的所有人

[wɜːr; wər]['seɪlər] - [men][ə'pɑːn][ə; eɪ] [kiː] ;
Were **sailor** **-** **men** **upon** **a** **quay** **;**
是 水手 - 男人 之上 一个 码头 ;

水手们在码头上;

[ðə; ði] ['peɪvmənt] [smelt] [ʌv; əv][tɑːr][ænd; ənd][sɔːlt] :
The **pavement** **smelt** **of** **tar** **and** **salt** **:**
这 路面 冶炼 的 焦油 和 盐 :

人行道上散发着焦油和盐的气味:

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [kwaɪt] [kloʊz][ðə; ði] [siː] .
I **thought** **I** **heard** **quite** **close** **the** **sea** **.**
我 想法 我 听到 相当 关闭 这 海 .

我好像听到了离海很近的声音。

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wɪspər] [æz; əz][aɪ] [went] ,
I **heard** **a** **whisper** **as** **I** **went** **,**
我 听到 一个 耳语 作为 我 去 ,

我边走边听到有人低语，

- [ðə; ði]['dʒɑ:li]['rɑ:dʒɜ-z][æt; ət][ðə; ði] [pi:k] - ;

'	The	Jolly	Roger's	at	the	peak	'	;
-	这	乔利	罗杰的	在	这	顶峰	-	;

“海盗旗正处于巅峰”;

[ə; eɪ] ['bʊlfɪntʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [ru:m]

A	bullfinch	in	a	lighted	room
一个	红腹灰雀	在	一个	照明	房间

灯光下的房间里的红腹灰雀

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pærət] [ɪn][ə; eɪ][fɑ:r] - [ɔ:f] [kri:k] .

Was	a	parrot	in	a	far	-	off	creek	.
曾是	一个	鹦鹉	在	一个	远的	-	离开	溪	.

那是一只栖息在远处小溪里的鹦鹉。

[ðə; ði] ['pɑ:rlər] - [meɪd][æt; ət] ['twenti] - [tu:]

The	parlour	-	maid	at	Twenty	-	two
这	客厅	-	女佣	在	二十	-	二

二十二号的女佣

[wʌz; wəz] [blæk] - [aɪd] ['su:zn] , [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] ,

Was	black	-	eyed	Susan	,	and	beyond	,
曾是	黑色的	-	眼睛	苏珊	,	和	超过	,

黑眼苏珊，以及更远的地方，

[ðə; ði] [pleɪn] - [tri:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['koʊkoʊ] - [pɑ:m] ;

The	plane	-	tree	was	a	cocoa	-	palm	;
这	飞机	-	树	曾是	一个	可可	-	棕榈	;

那棵悬铃木其实是可可棕榈树;

[ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] - ['swi:pər] [wʌz; wəz] [mə'ru:nd] .

The	crossing	-	sweeper	was	marooned	.
这	过境	-	清扫器	曾是	被困	.

清扫车被困住了。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][gɑ:t][kloʊz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] ,

And	as	I	got	close	to	our	house	,
和	作为	我	得到	关闭	到	我们的	房子	,

当我快到家的时候，

[aɪ][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪdʃɪpmən] ;

I	was	an	English	midshipman	;
我	曾是	一个	英语	海军学员	;

我曾是一名英国海军学员;

[maɪ] ['sætʃəl] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [si:] - [tʃest] ,

My	satchel	was	an	old	sea	-	chest	,
我的	书包	曾是	一个	老的	海	-	胸部	,

我的挎包是一个旧水手箱，

[maɪ]['kɑ:pi] - [bʊk] [ə; eɪ] ['treʒər] - [plæn] .

My	copy	-	book	a	treasure	-	plan	.
我的	复制	-	书	一个	宝藏	-	计划	.

我的副本是寻宝计划。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [θɪŋ] [ə'kɜ:rd] ,

And	then	a	wondrous	thing	occurred	,
和	然后	一个	奇妙的	事物	发生	,

然后，一件奇妙的事情发生了，

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [aɪ]['evər] [nu:] :

The	strangest	thing	I	ever	knew	:
这	最奇怪的	事物	我	曾经	知道	:

我所知道的最奇怪的事情:

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɪkspəns] , [ðoʊ]

I	found	a	shining	sixpence	,	though
我	成立	一个	灼灼	六便士	,	尽管

不过，我找到了一枚闪闪发光的六便士硬币。

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [juːl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [truː] .

I	don't	suppose	you'll	think	it	true	.
我	不	认为	你会	思考	它	真的	.

我想你不会认为这是真的。

[aɪ]['hɑːrdli] [derd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

I	hardly	dared	to	look	at	it	,
我	几乎	敢于	到	看	在	它	,

我几乎不敢看它。

[ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] [pruːv]

Afraid	that	it	would	only	prove
害怕的	那	它	会	仅有的	证明

害怕这只会证明

[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][tɪn] , [ə; eɪ] ['bɑːvrɪl] [kɔɪn] ,

A	bit	of	tin	,	a	Bovril	coin	,
一个	少量	的	锡	,	一个	博夫里尔牛肉汁	硬币	,

一小块锡片，一枚博夫里尔牛肉汁硬币，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['prɑːpər] ['treʒər] - [troʊv] .

And	not	a	proper	treasure	-	trove	.
和	不是	一个	恰当的	宝藏	-	宝库	.

而且这算不上真正的宝库。

[aɪ][toʊld][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt]

I	told	my	brother	and	he	thought
我	讲述	我的	兄弟	和	他	想法

我告诉了我哥哥，他觉得

[wiːd] ['betər] [haɪd][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,

We'd	better	hide	it	out	of	sight	,
我们会	更好的	隐藏	它	出去	的	视线	,

我们最好把它藏起来，别让它露出来。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['paiərits][ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk]

In	case	the	pirates	should	attack
在	案件	这	海盗	应该	攻击

万一海盗发动攻击

['aʊər; ɑːr]['bedruːm; 'bedrʊm][ɑːn] [ðæt] ['fɑːgi] [naɪt] .

Our	bedroom	on	that	foggy	night	.
我们的	卧室	在	那	雾蒙蒙的	夜晚	.

那晚雾气弥漫，我们的卧室。

[ðə; ði] [beɪkt] [pə'teɪtoʊ][ɪn][maɪ][koʊt]

The	baked	potato	in	my	coat
这	烘焙	土豆	在	我的	外套

我外套里的烤土豆

[wʌz; wəz][dʒʌst][ɪg'zæktli] ['kæptɪn] [kɪd] ;

Was	just	exactly	Captain	Kidd	;
曾是	只是	确切地	队长	基德	;

简直就是基德船长本人；

[soʊ][bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [dɪ'klerd] [æt; ət][wʌns]

So	both	of	us	declared	at	once
所以	两个都	的	我们	声明	在	一次

于是我们俩同时宣布了。

[ðæt] [ðer; ðər][ðə; ði] ['sɪkspəns] [mʌst; məst][biː; bi][hɪd] .

That	there	the	sixpence	must	be	hid	.
那	那里	这	六便士	必须	是	隐藏	.

那六便士一定藏在那里。

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['sɪstɚz] ['seɪlər] - [dɑːl]

We	took	our	sister's	sailor	-	doll
我们	采取	我们的	姐妹	水手	-	玩具娃娃

我们拿走了姐姐的水手娃娃

[ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [stɪk] ,

And	put	his	clothes	upon	a	stick	,
和	放	他的	衣服	之上	一个	戳	,

他把衣服挂在棍子上，

[ænd; ənd][spent][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['duːɪŋ] [ðɪs]

And	spent	the	evening	doing	this
和	花费	这	晚上	正在做	这

然后整个晚上都在做这件事

[ɪn'sted] [ʌv; əv][maɪ] [ə'rɪθmətɪk] .

Instead	of	my	arithmetic	.
反而	的	我的	算术	.

而不是我的算术。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [kɑːkt] - [hæt]

We	made	a	glorious	cocked	-	hat
我们	制成	一个	辉煌	上膛	-	帽子

我们做了一顶漂亮的三角帽

[ʌv; əv]['peɪpər] - ['peɪntɪd] ['prʌʃən] [bluː] ,

Of	paper	-	painted	Prussian	blue	,
的	纸	-	绘	普鲁士	蓝色的	,

用普鲁士蓝颜料涂成的纸，

[wiː; wi][pʊt][ðə; ði]['paɪrət][ɑːn][ðə; ði] [stɪk] ,

We	put	the	pirate	on	the	stick	,
我们	放	这	海盗	在	这	戳	,

我们把海盗放在棍子上，

[ænd; ənd] [stʌk] [ðə; ði] ['sɪkspəns] [fɜːrst][wɪð; wɪθ] [gluː] .

And	stuck	the	sixpence	first	with	glue	.
和	卡住	这	六便士	第一的	和	胶水	.

然后先用胶水把六便士硬币粘上去。

[diːp] [ɪn][maɪ] ['mʌðɚz] ['wɪndoʊ] - [bɑːks]

Deep	in	my	mother's	window	-	box
深的	在	我的	母亲的	窗户	-	盒子

在我母亲窗台花箱的深处

[nekst] [deɪ] [wiː; wi] ['berid] ['kæptɪn] [kɪd] ;

Next	day	we	buried	Captain	Kidd	;
下一个	天	我们	埋葬	队长	基德	;

第二天我们埋葬了基德船长；

[maɪ]['sɪstər]['nevər][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt]

My	sister	never	could	find	out
我的	姐姐	绝不	可以	寻找	出去

我姐姐始终没能弄明白。

[wer] [ɔːl][hɜːr; hər]['seɪlər] - [kloʊðz] [wɜːr; wər][hɪd] .

Where	all	her	sailor	-	clothes	were	hid	.
在哪里	全部	她	水手	-	衣服	是	隐藏	.

她所有的水手服都藏在哪里了。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ][mæp][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [pleɪs]

We	made	a	map	to	show	the	place
我们	制成	一个	地图	到	展示	这	地方

我们绘制了一张地图来显示这个地方。

[ænd; ənd] [roʊt] [də'rekʃ(ə)nz][ɪn] [red] [ɪŋk] ;

And	wrote	directions	in	red	ink	;
和	写道	方向	在	红色的	墨水	;

并用红墨水写下了指示;

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [dʌg] [ðə; ði] ['treʒər] [ʌp] ,

But	when	we	dug	the	treasure	up	,
但	什么时候	我们	挖	这	宝藏	向上	,

但当我们挖出宝藏时,

[aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [sɪŋk] .

I	dropped	it	down	the	kitchen	sink	.
我	掉落	它	向下	这	厨房	下沉	.

我把它掉进厨房水槽里了。

[ænt] [dʒeɪn] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [steɪ]

AUNT	JANE	with	whom	I	sometimes	stay
阿姨	简	和	谁	我	有时	停留

我有时会住在简姨妈家。

[hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [haʊs] ,

Has	a	very	curious	house	,
有	一个	非常	好奇的	房子	,

房子很奇特,

[æz; əz] ['kwaɪət] [æz; əz] [ænt] [dʒeɪn] [hɜːr'self] ,

As	quiet	as	Aunt	Jane	herself	,
作为	安静的	作为	阿姨	简	她自己	,

像简姨妈本人一样安静,

[æz; əz] ['kwaɪət] [æz; əz] [ə; eɪ] [maʊs] .

As	quiet	as	a	mouse	.
作为	安静的	作为	一个	老鼠	.

像老鼠一样安静。

[its] ['ɔːlweɪz] ['ɔːtəm] [wen] [aɪ] [goʊ]

It's	always	Autumn	when	I	go
它是	总是	秋天	什么时候	我	去

我每次去都是秋天。

[ænd; ənd] ['reɪnɪŋ] ['evri] [deɪ] :

And	raining	every	day	:
和	下雨	每一个	天	:

而且每天都在下雨:

[ðə; ði] ['gɑːrdənz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [pæðz]

The	garden's	full	of	shrubs	and	paths
这	花园的	满的	的	灌木	和	路径

花园里灌木丛生,小径蜿蜒。

[aɪm] [sent] [aʊt] [ðer; ðər] [tuː; tə] [pleɪ] .

I'm	sent	out	there	to	play	.
我是	发送	出去	那里	到	玩	.

我被派出去上场比赛。

[ðə; ði] [pæðz] [ɑːr; ər] [griːn] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [mɔːs] ,

The	paths	are	green	and	full	of	moss	,
这	路径	是	绿色的	和	满的	的	苔藓	,

小路绿意盎然,长满了青苔。

[ðə; ði] [ʃrʌbz] [ɑːr; ər] [wet] [ænd; ənd] [dɑːrk] :

The	shrubs	are	wet	and	dark	:
这	灌木	是	湿的	和	黑暗的	:

灌木丛湿漉漉的，颜色很暗：

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['kɔːrnər] [ɪn]

It's	like	a	secret	corner	in
它是	喜欢	一个	秘密	角落	在

它就像一个秘密角落

[ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['naɪtmer] [pɑːrk] .

A	sort	of	nightmare	park	.
一个	种类	的	恶梦	公园	.

一个如同噩梦般的公园。

[aɪ] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæðz] [ə'loʊn]

I	walk	about	the	paths	alone
我	走	关于	这	路径	独自的

我独自沿着小路漫步。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ruːts] [ænd; ənd] [liːvz] ,

And	look	at	roots	and	leaves	,
和	看	在	根	和	树叶	,

还要观察根和叶。

[ænd; ənd] [wʌns] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] [bʊʃ]

And	once	behind	a	laurel	bush
和	一次	在后面	一个	月桂树	衬套

还有一次，躲在月桂树丛后面

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɪˌroʊz] [[keɪ]] [sliːvz] .

I	saw	a	Pierrot's	[	K	]	sleeves	.
我	锯	一个	小丑的	[	K	]	袖子	.

我看到了小丑的袖子。

[aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [naɪt] [ɪn] [bed] ,

I	thought	of	him	that	night	in	bed	,
我	想法	的	他	那	夜晚	在	床	,

那天晚上躺在床上，我想起了他。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['hiːd] [klaɪm]

I	was	afraid	he'd	climb
我	曾是	害怕的	他会	爬

我担心他会爬上去。

[ænd; ənd] [piːp] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [peɪn]

And	peep	against	the	window	-	pane
和	窥视	反对	这	窗户	-	窗格

然后透过窗户往里窥视

[ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] ['hɔːrɪd] [raɪm] .

And	say	a	horrid	rhyme	.
和	说	一个	可怕的	韵	.

然后说一首难听的韵文。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [reɪn] [ˌaʊt'saɪd]

And	when	I	heard	the	rain	outside
和	什么时候	我	听到	这	雨	外部

当我听到外面下雨的声音时，我意识到外面正在下雨。

['drɪpɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [sɪl] ,

Dripping	upon	the	sill	,
滴落	之上	这	窗台	,

水滴落在窗台上，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['futsteps] [tuː] ,

I	thought	I	heard	his	footsteps	too	,
我	想法	我	听到	他的	脚步声	也	,

我好像也听到了他的脚步声。

[ænd; ənd][oʊ] , [aɪ][dɪd][laɪ] [stɪl] .

And	oh	,	I	did	lie	still	.
和	哦	,	我	做过	说谎	仍然	.

哦，我当时一动不动地躺着。

[[keɪ]] [laɪk] [wʌn][ɪn][maɪ]['ænts, 'ɔnts] [frentʃ] ['pɪktʃər] - [bʊk]

[	K	]	Like	one	in	my	Aunt's	French	picture	-	book
[	K	]	喜欢	一	在	我的	姑姑的	法语	图片	-	书

[K] 就像我姑妈的法国图画书里的那本一样

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [dæns] [ə'baʊt]

I	saw	his	shadow	dance	about
我	锯	他的	阴影	舞蹈	关于

我看到他的影子在周围舞动

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] ;

Like	a	shadow	on	a	sheet	;
喜欢	一个	阴影	在	一个	床单	;

就像床单上的影子;

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [laɪk] ['kʌrənts] [blæk] ,

I	saw	his	eyes	,	like	currants	black	,
我	锯	他的	眼睛	,	喜欢	醋栗	黑色的	,

我看到他的眼睛，像黑醋栗一样黑，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] ['velvɪt] [fiːt] .

And	his	white	velvet	feet	.
和	他的	白色的	天鹅绒	脚	.

还有他那双白皙如天鹅绒般的脚。

[maɪ]['ænts, 'ɔnts] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət] [haʊs] ,

My	aunt's	house	is	a	quiet	house	,
我的	姑姑的	房子	是	一个	安静的	房子	,

我姑姑家很安静。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['nevər] [spiːk] :

The	servants	never	speak	:
这	仆人	绝不	说话	:

仆人们从不说话:

[ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə] [sliːp] [iːtʃ] [ˌæftər'nuːn] :

She	goes	to	sleep	each	afternoon	:
她	去	到	睡觉	每个	下午	:

她每天下午都会睡觉:

[aɪ] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

I	stay	there	for	a	week	.
我	停留	那里	为了	一个	星期	.

我在那里待了一周。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] ['wʊli] [smel] ,

The	rooms	have	got	a	woolly	smell	,
这	房间	有	得到	一个	毛茸茸的	闻	,

房间里有一股羊毛味。

[ðeə(r)] [fʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] —

They're	full	of	little	things	—
它们是	满的	的	小的	事物	—

它们里面充满了各种小东西——

[tɔːl] [klɑːks] [ænd; ənd][fæt] [bluː] ['tʃaɪnə] [boʊlz]
Tall clocks and fat blue china bowls
高的 时钟 和 胖的 蓝色的 中国 碗

高大的钟表和肥硕的蓝色瓷碗

[ænd; ənd][bɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [wɪŋz] .
And birds with coloured wings .
和 鸟类 和 有色 翅膀 .

还有长着彩色翅膀的鸟。

[aɪ]['tɪŋk(ə)l][ɔːl][ðə; ði] ['kændlˌstɪks]
I tinkle all the candlesticks
我 小便 全部 这 烛台

我敲响了所有的烛台

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['mæntlpiːs] :
Upon the mantelpiece :
之上 这 壁炉架 :

摆放在壁炉架上:

[ðeɪ] [weɪv] [lɔːŋ] ['æftər][aɪ][hæv; həv] [gɔːn] ,
They wave long after I have gone ,
他们 海浪 长的 后 我 有 已消失 ,

我走后他们还挥手告别，很久很久以后。

[ænd; ənd]['nevər] [siːm] [tuː; tə] [siːs] .
And never seem to cease .
和 绝不 似乎 到 停止 .

而且似乎永无止境。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɔːlz] ,
The drawing - room is full of shawls ,
这 绘画 - 房间 是 满的 的 披肩 ,

客厅里堆满了披肩。

[wɪð; wɪθ] ['fʊtstuːl] ['evriwer] ,
With footstools everywhere ,
和 脚凳 到处 ,

到处都是脚凳，

[ænd; ənd] ['prɪkli] ['kuʃənz] [stʌk] ['ʌpraɪt]
And prickly cushions stuck upright
和 带刺的 靠垫 卡住 直立

还有那些竖立着的带刺垫子

[ə'pɑːn] [iːtʃ] ['brɪsli] [tʃer] .
Upon each bristly chair .
之上 每个 刚毛的 椅子 .

每张椅子都毛茸茸的。

[aɪm][glæd] [wen] [aɪ][goʊ][hoʊm] [ə'gen]
I'm glad when I go home again
我是 高兴的 什么时候 我 去 家 再次

我很高兴能再次回家。

['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [læmps]
Into the shining lamps
进入 这 灼灼 灯

走进闪亮的灯光

[ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [saʊnd] [ʌv; əv] [striːts] ,
And comfortable sound of streets ,
和 舒服的 声音 的 街道 ,

还有街道上令人感到舒适的声音，

[ænd; ənd] [si:] [maɪ] [bʊk] [ʌv; əv][stæmps] .

And	see	my	book	of	stamps	.
和	看	我的	书	的	邮票	.

看看我的邮票册。

[dɑ:n] ['kwiksət]

DON	QUIXOTE
大学教师	堂吉诃德

堂吉诃德

[ðə; ði] [klɑ:k] [ɪz] ['straɪkɪŋ] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-] ,

THE	clock	is	striking	four	o'clock	,
这	钟	是	引人注目	四	点钟	,

时钟敲响了四点钟。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][taɪm][fɔ:r; fər] [ti:] .

It	is	not	time	for	tea	.
它	是	不是	时间	为了	茶	.

现在还不是喝茶的时间。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ma:tʃiŋ] [ʌp]

Although	the	night	is	marching	up
虽然	这	夜晚	是	行军	向上

尽管夜幕正在降临。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['hɑ:rdli] [si:] .

And	I	can	hardly	see	.
和	我	能	几乎	看	.

我几乎看不见东西。

[aɪm] ['ri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri]

I'm	reading	in	the	library
我是	阅读	在	这	图书馆

我在图书馆看书。

[ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ɪ'nɔ:rməs] [tʃer] ;

In	a	most	enormous	chair	;
在	一个	最多	巨大的	椅子	;

在一张巨大的椅子上;

[ðə; ði]['faɪər][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [kaɪnd]

The	fire	is	just	the	very	kind
这	火	是	只是	这	非常	种类

这场火真是太美好了

[ðæt] [meɪks] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [ster] .

That	makes	you	want	to	stare	.
那	制作	你	想	到	盯	.

这让人忍不住想盯着看。

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [bʊk]

I'm	looking	at	the	largest	book
我是	寻找	在	这	最大	书

我正在看最大的那本书。

[ðæt] ['evər] [jet] [wʌz; wəz] [si:n] ;

That	ever	yet	was	seen	;
那	曾经	然而	曾是	已见	;

那曾是前所未见的;

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][ˌʌndər'stænd]

They	say	I	shall	not	understand
他们	说	我	将	不是	理解

他们说我不会明白

[ðɪs] [teɪl] [tɪl] [aɪm] [ˌfɔːr'tiːn] .
This tale till I'm fourteen .
这 故事 直到 我是 十四 .

这个故事一直持续到我十四岁。

[dɑːn] ['kwiksət] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
Don Quixote is the name of it
大学教师 堂吉诃德 是 这 姓名 的 它

它的名字叫唐吉诃德。

[wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ɑːn] [iːtʃ] [peɪdʒ] ;
With pictures on each page ;
和 图片 在 每个 页 ;

每页都有图片;

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [pʊts]
The way that he was treated puts
这 方式 那 他 曾是 治疗 放置

他受到的待遇令人难以接受。

[ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [reɪdʒ] .
Me in a fearful rage .
我 在 一个 可怕 愤怒 .

我当时既恐惧又愤怒。

[dɑːn] ['kwiksət] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] [θɪn] [mæn]
Don Quixote was a tall thin man
大学教师 堂吉诃德 曾是 一个 高的 薄的 男人

堂吉诃德是个又高又瘦的人

[huːz] [θɔːts] [wɜːr; wər][dʒʌst][laɪk] [maɪn] ,
Whose thoughts were just like mine ,
谁 想法 是 只是 喜欢 矿 ,

他的想法和我完全一样，

[hiː; hi] [sɔː] [kwɪr] [θɪŋz] , [hiː; hi] [hɜːrd] [kwɪr] [saʊndz]
He saw queer things , he heard queer sounds
他 锯 酷儿 事物 , 他 听到 酷儿 声音

他看到了怪异的事物，听到了怪异的声音。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][naɪn] .
Though he was more than nine .
尽管 他 曾是 更多的 比 九 .

虽然他已经超过九岁了。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][laɪ][ɪn][bed][ænd; ənd] [wɑːtʃ]
He used to lie in bed and watch
他 用过的 到 说谎 在 床 和 手表

他过去常常躺在床上看

[ðə; ði] ['hɪli] ['kaʊntərpeɪn] .
The hilly counterpane .
这 丘陵 床罩 .

山丘状的床罩。

[ænd; ənd] [siː] [streɪndʒ]['lɪt(ə)l] [naɪts] - [æt; ət] - [ɑːrmz]
And see strange little knights - at - arms
和 看 奇怪的 小的 骑士 - 在 - 武器

瞧瞧那些奇特的小骑士们

[goʊ]['raɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [pleɪn] .
Go riding down a plain .
去 骑术 向下 一个 清楚的 .

骑马沿着平原行进。

[hɪz; ɪz] [ruːm] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]

His	room	was	simply	crowded	with
他的	房间	曾是	简单地	挤	和

他的房间里堆满了东西。

[in'tʃɑːntə, en-] , ['dwɔrfs] [ænd; ənd] [elvz] ,

Enchanters	,	dwarfs	and	elves	,
魔法师	,	矮人	和	精灵	,

魔法师、矮人和精灵，

[ænd; ənd]['drægənz] [juːst] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp]

And	dragons	used	to	go	to	sleep
和	龙	用过的	到	去	到	睡觉

而龙过去常常睡觉

[ə'pɑːn][ðə; ði]['dɑːrkəst] [ʃelvz] .

Upon	the	darkest	shelves	.
之上	这	最黑暗的	货架	.

在最黑暗的架子上。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['kɑːmən] [θɪŋz]

He	used	to	think	that	common	things
他	用过的	到	思考	那	常见的	事物

他过去常常认为普通的事情

[wɜːr; wər] ['riːəli] ['veri] [streɪndʒ] ,

Were	really	very	strange	,
是	真的	非常	奇怪的	,

我们真的很奇怪，

[laɪk] [ˌem 'iː] [huː] [sɔː] [ə; eɪ]['gɑːblɪn][wʌns]

Like	me	who	saw	a	goblin	once
喜欢	我	WHO	锯	一个	哥布林	一次

就像我曾经见过一个妖精一样

[ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['kɪtʃɪn] - [reɪndʒ] .

Upon	our	kitchen	-	range	.
之上	我们的	厨房	-	范围	.

在我们的厨房炉灶上。

[hiː; hi] [sɔː] [bɪg]['dʒaiənts][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]

He	saw	big	giants	in	the	clouds
他	锯	大的	巨人	在	这	云

他看到云层中巨大的巨人。

[maːtʃiŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] :

Marching	and	fighting	there	:
行军	和	斗争	那里	:

在那里行军和战斗：

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [liːvz]

He	used	to	listen	to	the	leaves
他	用过的	到	听	到	这	树叶

他过去常常倾听树叶的沙沙声。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] .

And	think	it	was	a	bear	.
和	思考	它	曾是	一个	熊	.

我当时以为那是一只熊。

[hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['ɑːrmər] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd]

He	found	some	armour	that	belonged
他	成立	一些	盔甲	那	属于

他找到了一些属于……的盔甲

[tuː; tə]['piːp(ə)l] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

To	people	long	ago	,
到	人们	长的	前	,

对很久以前的人们来说，

[ænd; ənd][roʊd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [seɪv]

And	rode	away	to	fight	and	save
和	骑	离开	到	斗争	和	节省

然后骑马奔赴战场，拯救世界

['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][foʊ] .

Princesses	from	the	foe	.
公主们	从	这	敌人	.

来自敌国的公主们。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [bɪ'heɪvd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

But	every	one	behaved	to	him
但	每一个	一	表现	到	他

但每个人都对他很客气。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [nɜːrs] :

As	if	they	were	his	nurse	:
作为	如果	他们	是	他的	护士	:

就好像他们是他的护士一样：

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] - ['fæʃnd] [ænd; ənd]

They	said	he	was	old	-	fashioned	and
他们	说	他	曾是	老的	-	造型	和

他们说他思想老旧，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɜːrs] .

They	said	he	was	a	curse	.
他们	说	他	曾是	一个	诅咒	.

他们说他是个祸害。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] - [lets] [prɪ'tend] -

He	used	to	play	at	'	let's	pretend	'
他	用过的	到	玩	在	-	我们来吧	假装	-

他以前常玩"角色扮演"游戏。

[ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] ;

And	charge	a	flock	of	sheep	;
和	收费	一个	群	的	羊	;

驱赶一群羊；

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [ɪn][bed][æt; ət] [naɪt]

He	used	to	read	in	bed	at	night
他	用过的	到	读	在	床	在	夜晚

他过去常常晚上在床上看书。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

Instead	of	going	to	sleep	.
反而	的	去	到	睡觉	.

而不是去睡觉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

There	was	not	anything	of	which
那里	曾是	不是	任何事物	的	哪个

没有任何东西

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [geɪm] ;

He	could	not	make	a	game	;
他	可以	不是	制作	一个	游戏	;

他无法进行比赛；

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['dʒɑːli] [tʃæp] —
He must have been a jolly chap —
他 必须 有 到过 一个 快乐的 小伙子 —

他一定是个快乐的人——

[dɑːn] ['kwiksət] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Don Quixote was his name .
大学教师 堂吉诃德 曾是 他的 姓名 .

他的名字叫唐吉诃德。

[hiː; hi][hæd; həd] [əd'ventʃəz] ['evri] [deɪ] ,
He had adventures every day ,
他 有 冒险 每一个 天 ,

他每天都经历冒险，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [meɪd] [ðem; ðəm] [kʌm] ;
He simply made them come ;
他 简单地 制成 他们 来 ;

他只是让他们来了；

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz]
But all his family shook their heads
但 全部 他的 家庭 摇晃 他们的 头部

但他的家人都摇了摇头。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌm] .
And said that he was rum .
和 说 那 他 曾是 朗姆酒 .

他说他就是朗姆酒。

[ðeɪ] [bɜːrnt][hɪz; ɪz] [bʊks] , [ðeɪ] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] ,
They burnt his books , they shut him up ,
他们 烧焦的 他的 图书 , 他们 关闭 他 向上 ,

他们烧毁了他的书，把他关了起来。

[ðeɪ] [θruː] [ɪ'nɔːrməs] [stoʊnz] .
They threw enormous stones .
他们 扔 巨大的 石头 .

他们投掷了巨大的石头。

[sʌm; səm] ['biːstli] ['fɛloʊz] [biːt] [hɪm; ɪm] [tuː]
Some beastly fellows beat him too
一些 兽 伙伴们 打 他 也

一些残暴的家伙也揍了他一顿。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][broʊk][hɪz; ɪz][boʊnz] .
And almost broke his bones .
和 几乎 打破 他的 骨头 .

他差点摔断了骨头。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['sɪmpli] ['fjʊriəs] ,
It makes me simply furious ,
它 制作 我 简单地 狂怒 ,

这让我简直怒不可遏。

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [meɪks] [ˌem 'iː][kraɪ]
It nearly makes me cry
它 几乎 制作 我 哭

我差点哭了。

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][roʊd] —
To see him lying in the road —
到 看 他 说谎 在 这 路 —

看到他躺在路边——

[aɪ][hoʊp][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][daɪ] .
I **hope** **he** **will** **not** **die** **.**
我 希望 他 将要 不是 死 .

我希望他不会死。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [ˌmɪsbɪˈheɪv] ,
He **did** **not** **mean** **to** **misbehave** **,**
他 做过 不是 意思是 到 行为不端 ,

他并非有意行为不端。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][dʒʌst][tuː; tə] [pleɪ] ;
He **wanted** **just** **to** **play** **;**
他 通缉 只是 到 玩 ;

他只想打球;

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [maɪ] [geɪmz] [ɑːr; ər][bæd] —
Some **people** **think** **my** **games** **are** **bad** **—**
一些 人们 思考 我的 游戏 是 坏的 —

有些人觉得我的游戏很糟糕——

[ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
They **did** **the** **other** **day** **.**
他们 做过 这 其他 天 .

他们前几天确实这么做了。

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es]
A **cousin** **came** **to** **stay** **with** **us**
一个 表哥 来了 到 停留 和 我们

一位表亲来我们家住一段时间。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði][lɔːrd] ['meɪɝz] [ʃoʊ] ,
To **see** **the** **Lord** **Mayor's** **Show** **,**
到 看 这 主 市长的 展示 ,

观看市长巡游表演,

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] - ['eɪnʃənt] ['griːks] , -
And **we** **were** **playing** **'** **Ancient** **Greeks** **,** **'**
和 我们 是 玩耍 - 古老的 希腊人 , -

我们当时在玩《古希腊人》的游戏。

[ə; eɪ] [geɪm] [juː; jʊ][ɔːl][mʌst; məst] [noʊ] .
A **game** **you** **all** **must** **know** **.**
一个 游戏 你 全部 必须 知道 .

一款你们都应该知道的游戏。

[æn'drɑːmədə][wiː; wi] [geɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
Andromeda **we** **gave** **to** **her** **,**
仙女座 我们 给予 到 她 ,

我们把仙女座送给了她,

['pəːsjuːs; -siəs][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] ;
Perseus **was** **given** **to** **me** **;**
珀尔修斯 曾是 给定 到 我 ;

珀尔修斯被赐予了我;

[maɪ] ['kɪdi] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [biːst] ,
My **kiddy** **brother** **was** **the** **beast** **,**
我的 小孩子 兄弟 曾是 这 兽 ,

我弟弟简直是个小恶魔,

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] [flɔːr] [ðə; ði] [siː] .
The **nursery** **floor** **the** **sea** **.**
这 苗圃 地面 这 海 .

育婴室位于海边。

[wiː; wi] [taɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːk] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ] ,

We	tied	her	to	the	rock	with	string	,
我们	系	她	到	这	岩石	和	细绳	,

我们用绳子把她绑在了岩石上。

[ðə; ði] [rɑːk] [wʌz; wəz] ['nɜ˞ːsɪz] [bed] ,

The	rock	was	Nurse's	bed	,
这	岩石	曾是	护士的	床	,

那块石头是护士的床。

[mə'dʒuːzəz] [hed] [wʌz; wəz] ['nɜ˞ːsɪz] [hæt] —

Medusa's	head	was	Nurse's	hat	—
美杜莎的	头	曾是	护士的	帽子	—

美杜莎的头是护士的帽子——

[wiː; wi] ['ruːɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [sed] .

We	ruined	it	,	she	said	.
我们	毁坏	它	,	她	说	.

“我们搞砸了，”她说。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] ['ræðər] [draɪ] ,

And	as	the	floor	was	rather	dry	,
和	作为	这	地面	曾是	相当	干燥	,

由于地板比较干燥，

[wiː; wi] [gɑːt] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [dʒʌg] ,

We	got	the	water	-	jug	,
我们	得到	这	水	-	水壶	,

我们拿到了水壶，

[ænd; ənd] [sluːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm]

And	slooshed	it	all	about	the	room
和	摇晃	它	全部	关于	这	房间

然后把水洒得满屋子都是。

[ænd; ənd] ['sɪmpli] [sɑːpt] [ðə; ði] [rʌg] .

And	simply	sopped	the	rug	.
和	简单地	湿透了	这	小地毯	.

然后就把地毯弄湿了。

[maɪ] ['kɪdi] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [biːst] ,

My	kiddy	brother	was	the	beast	,
我的	小孩子	兄弟	曾是	这	兽	,

我弟弟简直是个小恶魔，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊkər] ;

I	killed	him	with	the	poker	;
我	被杀	他	和	这	扑克	;

我用拨火棍杀了他；

[maɪ] ['kɪdi] ['kʌz(ə)n] [skriːmd] [ænd; ənd] [jeld]

My	kiddy	cousin	screamed	and	yelled
我的	小孩子	表哥	尖叫	和	大喊

我的小表弟尖叫大喊

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [ment] [tuː; tə] [soʊk] [hɜːr; hər] .

As	if	we	meant	to	soak	her	.
作为	如果	我们	意思是	到	浸泡	她	.

就好像我们故意要把她淋湿似的。

[soʊ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

So	we	were	punished	just	because
所以	我们	是	受到惩罚	只是	因为

所以我们就因为这个而受到惩罚。

[wiː; wi] [pleɪd] [æt; ət] - [lets] [prɪ'tend] . -

We	played	at	'	let's	pretend	.	'
我们	玩	在	-	我们来吧	假装	.	-

我们玩了“角色扮演”游戏。

[dɑːn] ['kwiksət] [wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] ,

Don	Quixote	would	have	understood	,
大学教师	堂吉诃德	会	有	理解	,

堂吉诃德会理解的。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['aʊər; ɑːr] [frend] .

He	would	have	been	our	friend	.
他	会	有	到过	我们的	朋友	.

他本会成为我们的朋友。

[hə'loʊ] !

Hullo	!
你好	!

你好!

[ðer; ðər][goʊz][ðə; ði] [bel] [fɔːr; fər] [tiː] ;

there	goes	the	bell	for	tea	;
那里	去	这	钟	为了	茶	;

茶铃响了;

[ðeɪv] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði][hɔːl] ,

They've	lighted	up	the	hall	,
他们有	照明	向上	这	大厅	,

他们把大厅点亮了。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [wɑːʃ] [maɪ][hændz]

And	I	must	go	and	wash	my	hands
和	我	必须	去	和	洗	我的	双手

我得去洗手了。

[ænd; ənd] [fetʃ] [mɪs] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] - [ʃɔːl] .

And	fetch	Miss	Perkins	'	shawl	.
和	拿来	错过	珀金斯	-	披肩	.

去把珀金斯小姐的披肩拿来。

[ðə; ði] ['wɛtəst] [deɪz] [ɪn] ['lʌndən]

THE	wettest	days	in	London
这	最潮湿	天	在	伦敦

伦敦最潮湿的日子

[ɑːr; ər][kwaɪt][ə; eɪ]['dʒɑːli] [spriː] :

Are	quite	a	jolly	spree	:
是	相当	一个	快乐的	狂欢	:

真是一场欢乐的狂欢:

['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz][laɪk][æn; ən]['aɪlənd] ,

Our	house	is	like	an	island	,
我们的	房子	是	喜欢	一个	岛	,

我们家就像一座孤岛,

[ðə; ði][wet] [striːt] [laɪk][ə; eɪ] [siː] .

The	wet	street	like	a	sea	.
这	湿的	街道	喜欢	一个	海	.

湿漉漉的街道像一片汪洋。

[ðə; ði][reɪn] [biːts] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['wɪndoʊz]

The	rain	beats	on	our	windows
这	雨	节拍	在	我们的	视窗

雨水敲打着我们的窗户。

[ænd; ənd] ['splæʃiz] [ɑːn][ðə; ði] [sɪl] ;
And splashes on the sill ;
和 水花 在 这 窗台 ;

水花溅到了窗台上;

[bʌt; bət][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - ['ruːmz] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ,
But the dining - room's a jungle ,
但 这 用餐 - 房间的 一个 丛林 ,

但餐厅里简直乱成一团。

[ðə; ði] ['sterkeɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɪl] .
The staircase is a hill .
这 楼梯 是 一个 爬坡道 .

楼梯就像一座小山。

['aʊər; ɑːr] ['kæmpɪŋ] - [graʊndz] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] ,
Our camping - ground's the nursery ,
我们的 野营 - 理由 这 苗圃 ,

我们的露营地就是苗圃,

[ðə; ði] ['hɔlz] [ə; eɪ]['kɔːrəl] - [riːf] ;
The hall's a coral - reef ;
这 大厅 一个 珊瑚 - 礁 ;

大厅就像一座珊瑚礁;

[maɪ] ['sɪstɚz] [kɑːts][ə; eɪ] ['skuːnər] ,
My sister's cot's a schooner ,
我的 姐妹 婴儿床 一个 大篷车 ,

我姐姐的婴儿床像一艘帆船,

[ænd; ənd] [nɜːrs] [æn; ən]['ɪndiən] [tʃiːf] .
And Nurse an Indian chief .
和 护士 一个 印度 首席 .

护士是一位印第安酋长。

[mɪs] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz][ɪz][ə; eɪ]['paɪrət] ,
Miss Perkins is a pirate ,
错过 珀金斯 是 一个 海盗 ,

珀金斯小姐是个海盗,

[ðə; ði][meɪdz][ɑːr; ər]['kænəbəlz] ;
The maids are cannibals ;
这 女佣 是 食人族 ;

这些女佣都是食人族;

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːdʒiːz][ɪn][ðə; ði] ['pæntri]
They have orgies in the pantry
他们 有 狂欢 在 这 食品储藏室

他们在食品储藏室里举行淫乱派对

[ənˈles] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kɔːlz] .
Unless a person calls .
除非 一个 人 呼叫 .

除非有人打电话。

[wiːv] ['gʌnz][ænd; ənd][swɔːdz][ænd; ənd] ['pistlz] ,
We've guns and swords and pistols ,
我们已经 枪支 和 剑 和 手枪 ,

我们有枪、刀剑和手枪,

[wiːv] ['sevrəl] ['sɔrts][ʌv; əv][flægz] ;
We've several sorts of flags ;
我们已经 一些 排序 的 旗帜 ;

我们有好几种旗帜;

[baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd]
By **shooting** **on** **the** **hillside**
经过 射击 在 这 山坡

在山坡上射击

[wiːv] [gɑːt][sʌm; səm] ['splendɪd] [bægz] .
We've **got** **some** **splendid** **bags** **.**
我们已经 得到 一些 灿烂 包 .

我们有一些很棒的包包。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][grænd][vɑːl'keɪnoʊ]
We **found** **a** **grand** **volcano**
我们 成立 一个 盛大 火山

我们发现了一座雄伟的火山

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] - [ruːm] ,
Close **to** **the** **servants** **'** **room** **,**
关闭 到 这 仆人 - 房间 ,

靠近佣人房，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪstərn] ,
It **really** **was** **the** **cistern** **,**
它 真的 曾是 这 水箱 ,

确实是蓄水池。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [buːm] .
But **it** **made** **a** **fearful** **boom** **.**
但 它 制成 一个 可怕 繁荣 .

但它却引发了可怕的巨响。

[ɪn] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [ekspɪ'dɪʃnz]
In **all** **our** **expeditions**
在 全部 我们的 探险

在我们所有的探险中

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] [kruː] ,
My **brother** **is** **the** **crew** **,**
我的 兄弟 是 这 全体人员 ,

我哥哥是船员，

[aɪm] ['mɪdʃɪpmən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] —
I'm **midshipman** **and** **captain** **—**
我是 海军学员 和 队长 —

我是海军学员兼队长——

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪts] ['ræðər] [fjuː] ,
Of **course** **it's** **rather** **few** **,**
的 课程 它是 相当 很少 ,

当然数量很少，

[bʌt; bət] [ðen] [maɪ] ['kɪdi] ['sɪstər]
But **then** **my** **kiddie** **sister**
但 然后 我的 小孩 姐姐

但是，我的小妹妹

[hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [biːsts]
Has **got** **to** **be** **the** **beasts**
有 得到 到 是 这 野兽

肯定是那些野兽

[wɪtʃ] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]
Which **we** **go** **out** **a** **-** **hunting**
哪个 我们 去 出去 一个 - 打猎

我们出去打猎

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][hæv; həv] [fi:sts] .
In order to have feasts .
在 命令 到 有 盛宴 .

为了举办宴会。

['aʊər; ɑ:r] [fi:sts] [ɑ:r; ər] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,
Our feasts are bread and butter ,
我们的 盛宴 是 面包 和 黄油 ,

我们的盛宴就是面包和黄油，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] —
And sometimes bread and jam —
和 有时 面包 和 果酱 —

有时还会配面包和果酱——

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [wen] [wɪə(r)] ['ʃu:tɪŋ]
That is , if when we're shooting
那 是 , 如果什么时候 是 射击

也就是说，如果我们在拍摄的时候

[noʊ] [dɔ:z] [ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə][slæm] .
No doors are made to slam .
不 门 是 制成 到 猛击 .

没有哪扇门是用来砰地关上的。

[ðə; ði] ['wɛtəst] [deɪz] [ɪn] ['lʌndən]
The wettest days in London
这 最潮湿 天 在 伦敦

伦敦最潮湿的日子

[ɑ:r; ər][kwaɪt][ə; eɪ]['dʒɑ:li] [spri:] ;
Are quite a jolly spree ;
是 相当 一个 快乐的 狂欢 ;

真是一场欢乐的狂欢；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [ðoʊ] [nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] ,
And sometimes , though not often ,
和 有时 , 尽管 不是 经常 ,

有时，虽然不常发生，

['aʊər; ɑ:r] [frendz] [kʌm] [ɪn][tu:; tə] [ti:] .
Our friends come in to tea .
我们的 朋友们 来 在 到 茶 .

朋友们进来喝茶。

[ɪf] , ['pə:si] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑ:kɪt] ,
IF , Percy , you have money in your pocket ,
如果 , 珀西 , 你 有 钱 在 你的 口袋 ,

珀西，如果你口袋里有钱的话，

[fɔ:r; fər]['ældʒənən][aɪ][hoʊp] [ju:l] [bai] [ðɪs] [bʊk] ,
For Algernon I hope you'll buy this book ,
为了 阿尔杰农 我 希望 你会 买 这 书 ,

我希望你能为阿尔杰农买这本书。

[bʌt; bət] [wen] [ju:v] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] , [du:][let]['ældʒi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] ,
But when you've bought it , do let Algy read it ,
但 什么时候 你已经 买 它 , 做 让 阿尔吉 读 它 ,

但买回来之后，一定要让阿尔吉读一读。

[ænd; ənd][let][jʊr; jər] ['kɪdi] ['sɪstər][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
And let your kiddy sister have a look .
和 让 你的 小孩子 姐姐 有 一个 看 .

也让你妹妹看看。

[ðɪs] [gʊd] [əd'vaɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['gɑːdfri] ,
This good advice applies to you , young Godfrey ,
这 好的 建议 适用 到 你 , 年轻的 戈弗雷 ,

这条忠告也适用于你，年轻的戈弗雷。

[tuː; tə] ['wilfrid] [ænd; ənd][tuː; tə]['maɪk(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [klɔːd] ,
To Wilfred and to Michael and to Claude ,
到 威尔弗雷德 和 到 迈克尔 和 到 克劳德 ,

致威尔弗雷德、迈克尔和克劳德，

[tuː; tə][dʒeɪmz] , [gai] , ['beɪzl] , ['ɑːrtʃɪbɔːld][ænd; ənd] ['juːstəs] ,
To James , Guy , Basil , Archibald and Eustace ,
到 詹姆斯 , 盖伊 , 罗勒 , 阿奇博尔德 和 尤斯塔斯 ,

致詹姆斯、盖伊、巴兹尔、阿奇博尔德和尤斯塔斯

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][daɪ'ænə] , ['dʒoʊn][ænd; ənd] [mɔːd] .
And also to Diana , Joan and Maud .
和 还 到 戴安娜 , 琼 和 莫德 .

也献给戴安娜、琼和莫德。

['filip] , [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði][læst][mʌst; məst][biː; bi]['spoʊkən] ;
Philip , to you the last must be spoken ;
菲利普 , 到 你 这 最后的 必须 是 说 ;

菲利普，最后的话必须对你说。

[tel] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [raʊnd] ['kenzɪŋtən] ;
Tell people of this book round Kensington ;
告诉 人们 的 这 书 圆形的 肯辛顿 ;

把这本书介绍给肯辛顿附近的人们;

['menʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ðə; ði] ['ɔːθər] ,
Mention with kind encouragement the Author ,
提到 和 种类 鼓励 这 作者 ,

请以友善的鼓励提及作者，

[ænd; ənd][get][ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][dʒɑːn] .
And get the money from your Uncle John .
和 得到 这 钱 从 你的 叔叔 约翰 .

去找你叔叔约翰要钱。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神